Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR7830

EN	User manual	PT	Manual do utilizador
NL	Gebruiksaanwijzing	KK	Қолданушының нұсқасы
FR	Mode d'emploi	UK	Посібник користувача
DE	Benutzerhandbuch	CS	Příručka pro uživatele
ES	Manual del usuario	RU	Руководство пользователя
IT	Manuale utente	RO	Manual de utilizare
PL	Instrukcja obsługi	SL	Uporabniški priročnik
SV	Användarhandbok	SK	Príručka užívateľa
NO	Brukerhåndbok	ET	Kasutusjuhend
DA	Brugervejledning	LV	Lietotāja rokasgrāmata
FI	Käyttöopas	LT	Vartotojo vadovas
	دليل المستخدم AR	HR	Korisnički priručnik
	راهنمای کاربر FA	HU	Felhasználói kézikönyv
EL	Εγχειρίδιο χρήστης	BG	Ръководство за потребителя
TR	Kullanım kılavuzu		

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HR7830_UM_V1.0

3140 035 31991

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object (for example, a spatula) to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you handle or clean the discs, the blade unit of the food processor, and the blade unit of the blender and the mini chopper. The blade units and the inserts are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the speed selector to **0**.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always unplug the appliance before you reach into the blender jar with your fingers or an object (for example, a spatula).
- Wait until the moving parts stop running before you remove the lid of the bowl or jar.
- Do not exceed the maximum level indication on the jar or the bowl.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Before you remove, clean or change the accessories, switch off and unplug the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.

Note

- Noise level = 83 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:
- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid, or
- the mini chopper.

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked.

For recipes, go to www.philips.com/kitchen

3 Food processor

Blade unit

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 2.

You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients.

Caution

- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.

Note

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Precut large pieces of food into pieces of approx. 3 × 3 × 3 cm.

1 Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the shaft in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
2 Take the blade unit out of the protective cover.
3 Put the blade unit on the shaft.
4 Put the ingredients in the bowl.
5 Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
6 Put the pusher into the feeding tube.
7 Connect the power plug to the power supply.
8 Select the speed that matches the color of the accessory - speed **1**.
9 After use, turn the speed selector to **0**, and then unplug the appliance.

Tip

- When you chop onions, turn the speed selector to **P** a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

Kneading accessory

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 3.

You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

1 Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the shaft in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
2 Put the kneading accessory on the shaft.
3 Put the ingredients in the bowl.
4 Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
5 Connect the power plug to the power supply.
6 Select the speed that matches the color of the accessory - speed **1**.
- Depending on the recipe, pour liquid ingredient into the feeding tube while the device is turned on.
7 After use, turn the speed selector to **0**, and then unplug the appliance.

Discs

Before you start, make sure that you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5:
- Emulsifying disc
- Reversible slicing / shredding disc (fine)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse)
- French fry disc
- Granulating disc

Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

1 Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the shaft in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
2 Put the disc on the shaft.
3 Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
4 Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
5 Connect the power plug to the power supply.
6 Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
7 After use, turn the speed selector to **0**, and then unplug the appliance.

4 Mini chopper

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6.

Caution

- Do not use the mini chopper to chop hard ingredients, like nutmeg, Chinese rock sugar, or ice cubes.
- Never use the mini chopper for more than 30 seconds without interruption.
- Assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the mini chopper, to avoid leakage.
- Always process cloves, star anise, and aniseed together. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mini chopper beaker may become discolored when you use the mill to process ingredients, like cloves, anise, and cinnamon.
- Do not use the mini chopper to process liquids like fruit juice.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.

1 Put the ingredients in the mini chopper beaker within the maximum indication.
2 Turn the blade unit anticlockwise on the mini chopper beaker until it is fixed properly.
3 Turn the mini chopper clockwise onto the motor unit until you hear a click.
4 Connect the power plug to the power supply.
5 Select the speed that matches the color of the accessory - speed **2**. Let it run for about 10-30 seconds until the ingredients are fine enough.
6 After use, turn the speed selector to **0**, and then unplug the appliance.
7 Turn the mini chopper anticlockwise to take it off from the motor unit.
8 Turn the blade unit clockwise to take it off from the mini chopper beaker.

Tip

- You can use the mini chopper to chop coffee beans, peppercorns, nuts, herbs etc. Use speed 2 and process for 30 sec. Do not exceed the maximum level indicated on the mini chopper.
- For best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes (2x2x2 cm). Use max of 100g beef cubes at speed P for 5 sec.

5 Blender

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7.

The blender is intended for:
- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes,
- Mixing soft ingredients, like pancake batter,
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.

Note

- Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.
- Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.
- Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar.
- To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.
- Precut solid ingredients into small pieces before you process them.
- If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.
- Use cooked ingredients when you blend a soup.
- To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

1 Turn the blade unit on the blender jar.
2 Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it.
↳ When the jar is fixed correctly, you hear a click.
3 Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
4 Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
5 Connect the power plug to the power supply.
6 Select the speed that matches the color of the accessory - speed **2**.
7 After use, turn the speed selector to **0**, and unplug the appliance.

Tip

- How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid, and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar. 3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.

6 Cleaning and storage

Caution

- Before you clean the appliance, unplug it.
- Make sure that the cutting edges of the blades, discs, and the inserts do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean.

1 Clean the motor unit with a moist cloth.
2 Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
3 Store the product in a dry place.

Quick cleaning

You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier.

Note

- Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.

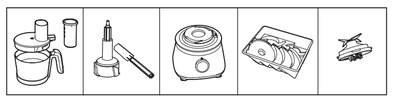
1 Pour lukewarm water (not more than 0.5 liters) and some washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
2 Place the lid on the food processor bowl or blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
3 Turn the speed selector to **P** until the bowl or jar is clean.
4 Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.
5 Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

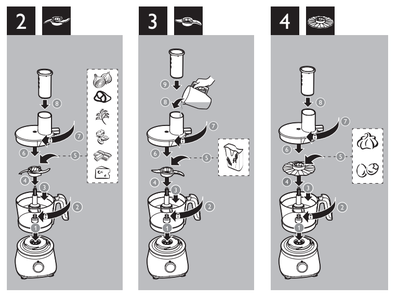
7 Guarantee and service

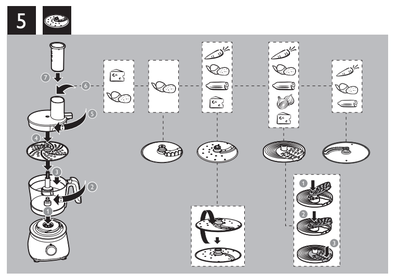
If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

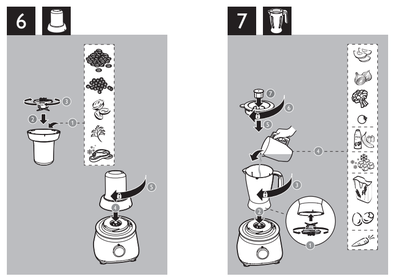
1

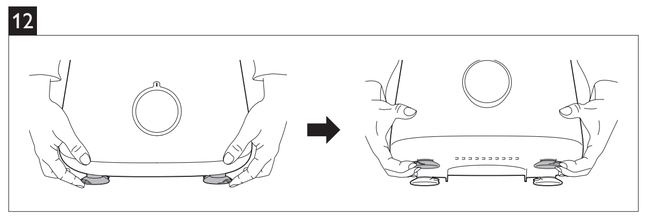
			Kg (MAX)	
		5 × 1 sec	500 g	P
		5 × 1 sec	500 g	P/2
		30 sec	50 g	2
		60 sec	250 g	1
		45 sec	250 g	2
		30 sec	200 g	2
		2-3 min	500 g / 360 ml	1
		60-180 sec	350 ml	1
		60-180 sec	4 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	200 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	300 g	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	200 g	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	40 g	2
		30 sec	70 g	2
		30 sec	40 g	2
		30 sec	50 g	2
		5 sec	100 g	P
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		P × 9	6 ×	P
		3 min	400 g / 600 ml	2

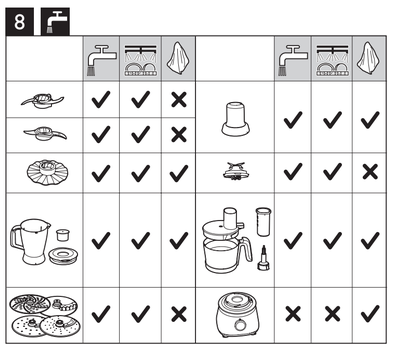


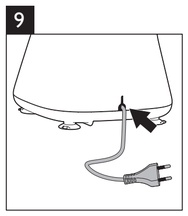


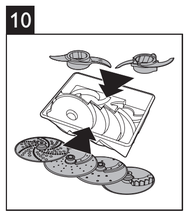


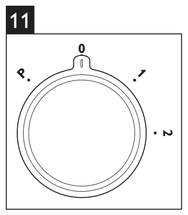












Nederlands

1 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de motorunit niet in water en spoel deze ook niet af.

Let op

- Gebruik nooit uw vingers of een voorwerp (bijvoorbeeld een spatel) om ingrediënten door de vultrechter te duwen terwijl het apparaat werkt. Gebruik alleen de stamper.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit op netspanning of het voltage dat aan de onderkant van het apparaat wordt aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een tijdschakelaar om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet indien het netsnoer, de stekker of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen voor hun eigen veiligheid.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als er ingrediënten aan de wand van de blenderkan of kom blijven kleven. Verwijder de ingrediënten vervolgens van de wand met een spatel.
- Wees voorzichtig wanneer u de schijven, de mesunit van de keukenmachine, de mesunit van de blender en de minihakmolen beetpakt of schoonmaakt. De mesunits en de inzetschijven zijn zeer scherp.
- Raak de messen niet aan, vooral niet wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. De messen zijn zeer scherp.
- Als de messen vastlopen, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten die de messen blokkeren verwijdert.

Let op

- Schakel het apparaat nooit uit door de blenderkan, de kom of de deksels te draaien. Schakel het apparaat altijd uit door de snelheidskeuzeknop naar de stand **0** te draaien.
- Haal na gebruik altijd direct de stekker uit het stopcontact.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u uw vingers of een voorwerp (bijvoorbeeld een spatel) in de blenderkan steekt.
- Wacht tot de bewegende delen stilstaan voordat u het deksel van de kom of kan verwijdert.
- Overschrijd het aangegeven maximumniveau op de kan of de kom niet.
- Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Schakel, voor u de accessoires verwijdert, schoonmaakt of verwisselt, het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijd in de gebruiksaanwijzing niet.
- Laat hete ingrediënten afkoelen (< 80°C) voordat u deze gaat verwerken.
- Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur na iedere portie die u hebt verwerkt.
- Bepaalde ingrediënten kunnen verkleuringen op de onderdelen veroorzaken. Dit heeft geen negatief effect op de onderdelen. De verkleuringen verdwijnen na een tijdje meestal vanzelf.

Opmerking

- Geluidsniveau = 83 dB [A]

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Recycling

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG:

Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.

2 Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Dit apparaat is voorzien van een ingebouwde beveiliging. U kunt het apparaat alleen inschakelen nadat u de volgende onderdelen op de juiste manier op de motorunit hebt bevestigd:
- de keukenmachinekom en het deksel of
- de blenderkan en het deksel of
- de minihakmolen.

Als deze onderdelen op de juiste manier zijn bevestigd, wordt de ingebouwde beveiliging ontgrendeld.

Ga voor recepten naar www.philips.com/kitchen

3 Keukenmachine

Mesunit

Controleer voor u begint of u alles in elkaar zet volgens fig. 2.

U kunt de mesunit gebruiken om ingrediënten te hakken, mixen, mengen of pureren.

Let op

- Gebruik de mesunit niet om harde ingrediënten zoals koffiebonen, kurkuma, nootmuskaat of ijsblokjes te hakken. Hierdoor kan het mes bot worden.

Opmerking

- Laat het apparaat niet te lang werken wanneer u (harde) kaas of chocolade hakt. Deze ingrediënten worden anders te heet, waardoor ze gaan smelten en klonteren.
- Snijd grote stukken voedsel van tevoren in stukjes van circa 3 × 3 × 3 cm.

1 Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de as in de kom.
↳ Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
2 Haal de mesunit uit de beschermhoes.
3 Plaats de mesunit op de as.
4 Doe de ingrediënten in de kom.
5 Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
↳ Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
6 Plaats de stamper in de vultrechter.
7 Steek de stekker in het stopcontact.
8 Kies de snelheid die bij de kleur van het accessoire past - snelheid **1**.
9 Draai na gebruik de snelheidskeuzeknop naar **0** en haal vervolgens de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Tip

- Als u uien hakt, draai dan de snelheidskeuzeknop een paar keer naar **P** om te voorkomen dat de uien te fijn worden gehakt.
- Hoe verwijder ik de ingrediënten die aan het mes of aan de binnenkant van de kom blijven kleven? 1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. 2. Neem het deksel van de kom. 3. Verwijder de ingrediënten met een spatel van het mes en van de zijkant van de kom.

Kneedaccessoire

Controleer voor u begint of u alles in elkaar zet volgens fig. 3.

U kunt het kneedaccessoire gebruiken om gistdeeg voor brood en pizza's te kneden. U moet de hoeveelheid vloeistof aanpassen om het deeg te vormen aan de hand van de vochtigheid en temperatuur.

1 Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de as in de kom.
↳ Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
2 Plaats het kneedaccessoire op de as.
3 Doe de ingrediënten in de kom.
4 Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
↳ Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
5 Steek de stekker in het stopcontact.
6 Kies de snelheid die bij de kleur van het accessoire past - snelheid **1**.
- Giet vloeibare ingrediënten in de vultrechter terwijl het apparaat is ingeschakeld. Dit is afhankelijk van het recept.
7 Draai na gebruik de snelheidskeuzeknop naar **0** en haal vervolgens de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Discs

Kies voor u begint de gewenste schijf en bevestig die volgens fig. 4 en 5:
- Mengschijf
- Omgekeerd snijden/raspschijf (fijn)
- Omgekeerd snijden/raspschijf (grof)
- Schijf voor frites
- Granuleerschijf

Let op

- Wees voorzichtig als u het mes van de schijf gebruikt. Het heeft een zeer scherpe snijkant.
- Gebruik de schijf nooit om harde ingrediënten zoals ijsblokjes te verwerken.
- Oefen niet te veel druk uit op de stamper wanneer u de ingrediënten in de vultrechter duwt.

1 Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de as in de kom.
↳ Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
2 Plaats de schijf op de as.
3 Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
↳ Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
4 Doe de ingrediënten met de stamper in de vultrechter. Plaats de ingrediënten gelijkmatig in de vultrechter voor het beste resultaat. Wanneer u een grote hoeveelheid ingrediënten wilt verwerken, verwerk dan kleine porties en maak de kom tussentijds regelmatig leeg.
5 Steek de stekker in het stopcontact.
6 Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoeveelheid en snelheid voor de ingrediënten. Kies de snelheid die bij de kleur van het accessoire past.
7 Draai na gebruik de snelheidskeuzeknop naar **0** en haal vervolgens de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

4 Minihakmolen

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 6.

Let op

- Gebruik de minihakmolen niet om harde ingrediënten zoals nootmuskaat, Chinese rotssuiker en ijsblokjes te hakken.
- Laat de minihakmolen nooit langer dan 30 seconden onafgebroken werken.
- Bevestig de afdichtring op de mesunit voordat u de mesunit aan de minihakmolen bevestigt om lekken te voorkomen.
- Verwerk kruidnagels, steranijs en anijszaad altijd samen. Als deze ingrediënten ongemengd worden verwerkt, kunnen ze de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten.
- De beker van de minihakmolen kan verkleuren indien de maalmolen wordt gebruikt om ingrediënten zoals kruidnagels, anijs en kaneel te verwerken.
- Gebruik de minihakmolen niet om vloeistoffen zoals vruchtensap te verwerken.
- Laat hete ingrediënten afkoelen (< 80°C) voordat u deze gaat verwerken.

1 Doe de ingrediënten in de beker van de minihakmolen en overschrijd daarbij de maximumindicatie op de kom niet.
2 Draai de mesunit linksom op de beker van de minihakmolen totdat deze goed vast zit.
3 Draai de minihakmolen rechtsom op de motorunit totdat u een klik hoort.
4 Steek de stekker in het stopcontact.
5 Kies de snelheid die bij de kleur van het accessoire past - snelheid **2**. Laat het apparaat ongeveer 10-30 seconden werken totdat de ingrediënten fijn genoeg zijn.
6 Draai na gebruik de snelheidskeuzeknop naar **0** en haal vervolgens de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
7 Draai de minihakmolen linksom om deze van de motorunit te verwijderen.
8 Draai de mesunit rechtsom om deze van de beker van de minihakmolen te verwijderen.

Tip

- U kunt de minihakmolen gebruiken om koffiebonen, peperkorrels, noten, kruiden enz. te hakken. Gebruik snelheid 2 en laat het apparaat 30 sec. werken. Overschrijd het maximumniveau aangegeven op de minihakmolen niet.
- Voor het beste resultaat bij het verwerken van rundvlees gebruikt u gekoelde rundvleesblokjes (2x2x2 cm). Gebruik max. 100 g rundvleesblokjes voor 5 sec. op snelheid P.

5 Blender

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 7.

De blender is bedoeld voor:
- het mengen van vloeistoffen zoals zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes;
- het mengen van zachte ingrediënten zoals pannenkoekbeslag;
- het pureren van gekookte ingrediënten zoals babyvoeding.

Opmerking

- Oefen niet te veel druk uit op het handvat van de blenderkan.
- Steek noot uw hand of een voorwerp in de kan terwijl de blender werkt.
- Bevestig de afdichtring altijd op de mesunit aan de blenderkan bevestigt.
- Als u tijdens de bewerking vloeibare ingrediënten wilt toevoegen, giet deze dan in de blenderkan via de vulopening.
- Snijd vaste ingrediënten in kleine stukjes voordat u ze verwerkt.
- Wanneer u een grote hoeveelheid voedsel wilt bereiden, doe dan niet alle ingrediënten in één keer in de kom, maar verwerk steeds kleine hoeveelheden.
- Gebruik gare ingrediënten wanneer u soep in de blender verwerkt.
- Voorkom morsen: als u een vloeistof verwerkt die heet is of snel gaat schuimen (bijvoorbeeld melk), doe dan niet meer dan 1 liter vloeistof in de blenderkan.
- Als u niet tevreden bent met het resultaat, schakel dan het apparaat uit en roer de ingrediënten met een spatel. Giet een deel van de ingrediënten uit de kan om een kleinere hoeveelheid te verwerken of voeg wat vloeistof toe.

1 Draai de mesunit op de blenderkan.
2 Plaats de blenderkan op de motorunit en draai de kan rechtsom om deze vast te zetten.
↳ Als de kan correct is geplaatst, hoort u een klik.
3 Doe de ingrediënten in de blenderkan en overschrijd daarbij de maximumindicatie niet.
4 Plaats het deksel op de blenderkan en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
5 Steek de stekker in het stopcontact.
6 Kies de snelheid die bij de kleur van het accessoire past - snelheid **2**.
7 Draai na gebruik de snelheidskeuzeknop naar **0** en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Tip

- Hoe verwijder ik ingrediënten die aan de zijkant van de blenderkan kleven? 1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. 2. Open het deksel en gebruik een spatel om de ingrediënten van de zijkant van de kan te verwijderen. 3. Houd de spatel op ten minste 2 cm van het mes.

6 Schoonmaken en opbergen

Let op

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Voorkom dat de snijkanten van de messen, schijven en inzetschijven in contact komen met harde voorwerpen. Hierdoor kan het mes bot worden.
- De snijkanten zijn scherp. Wees voorzichtig bij het schoonmaken.

1 Maak de motorunit schoon met een vochtige doek.
2 Maak de andere onderdelen schoon in warm water (< 60°C) met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine.
3 Berg het product op een droge plaats op.

Snel schoonmaken

Om de keukenmachinekom en blenderkan gemakkelijker schoon te maken gaat u als volgt te werk.

Opmerking

- Controleer of het mes in de kom is bevestigd als u de keukenmachinekom schoonmaakt.

1 Giet lauwwarm water (niet meer dan 0,5 liter) en wat afwasmiddel in de kom van de keukenmachine of in de blenderkan.
2 Plaats het deksel op de kom van de keukenmachine of de blenderkan en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
3 Zet de snelheidskeuzeknop op **P** totdat de kom of kan schoon is.
4 Laat het apparaat 30 seconden werken of totdat de kom van de keukenmachine of de blenderkan schoon is.
5 Maak de kom van de keukenmachine of de blenderkan los en spoel deze met schoon water uit.

7 Garantie en service

Als u een probleem hebt of vraag hebt of service nodig hebt, gaat u naar www.philips.com/support of neemt u contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land. Het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Français

1 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.

Avertissement

- N'utilisez jamais vos doigts ou un objet (par exemple, une spatule) pour introduire des ingrédients dans la cheminée de remplissage en cours d'utilisation. Utilisez exclusivement le poussoir.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension indiquée au bas de l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Pour éviter tout accident, ne connectez jamais cet appareil à un programmateur.
- Si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Pour leur sécurité, ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du blender ou du bol, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- Soyez prudent(e) lorsque vous manipulez ou nettoyez les disques, les ensembles lames du robot ménager et du blender ainsi que le mini-hachoir. Les ensembles de lames et les disques sont très tranchants.
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché car elles sont très coupantes.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

Attention

- N'éteignez jamais l'appareil en tournant le blender, le bol ou leur couvercle. Pour éteindre l'appareil, vous devez impérativement régler le sélecteur de vitesse sur **0**.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil avant de mettre vos doigts ou tout autre objet (par ex. une spatule) dans le blender.
- Avant de retirer le couvercle du bol ou du blender, patientez jusqu'à l'arrêt complet des éléments en mouvement.
- Ne remplissez pas le bol ou le blender au-delà de l'indication de niveau maximal.
- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments.
- Avant d'enlever, de nettoyer ou de changer les accessoires, éteignez et débranchez l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le manuel d'utilisation.
- Laissez refroidir les aliments chauds (<80 °C) avant de les traiter.
- Laissez toujours refroidir l'appareil après chaque utilisation.
- Certains aliments peuvent altérer la coloration de la surface des pièces. Cela est sans conséquence sur le bon fonctionnement de l'appareil. Ces altérations de la coloration disparaissent généralement avec le temps.

Remarque

- Niveau sonore = 83 dB [A]

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

Recyclage

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.

La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut correcte de l'ancien produit permet de préserver l'environnement et la santé.

2 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Cet appareil est équipé d'un verrou de sécurité intégré.Vous ne pouvez allumer l'appareil qu'après avoir assemblé correctement les pièces suivantes sur le bloc moteur :
- le bol du robot ménager et son couvercle ;
- le blender et son couvercle ;
- le mini-hachoir.

Une fois ces pièces correctement assemblées, le verrou de sécurité intégré est déverrouillé.

Vous trouverez des recettes sur notre site www.philips.com/kitchen

3 Robot ménager

Ensemble lames

Avant de commencer, assurez-vous que vous avez effectué le montage conformément à la fig. 2.

Vous pouvez utiliser l'ensemble lames pour hacher, mélanger ou mixer des ingrédients, ou encore pour en faire de la purée.

Attention

- N'utilisez pas l'ensemble lames pour hacher des ingrédients durs, tels que des grains de café, du curcuma, des noix de muscade ou des glaçons. Cela pourrait émousser les lames.

Remarque

- Ne faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps lorsque vous râpez du fromage (à pâte dure) ou du chocolat car les ingrédients deviendraient trop chauds, commenceraient à fondre et à former des grumeaux.
- Coupez les grands aliments en morceaux d'environ 3 × 3 × 3 cm.

1 Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez l'axe dans le bol.
↳ Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
2 Retirez l'ensemble lames de la protection.
3 Placez l'ensemble lames sur l'axe.
4 Placez les ingrédients dans le bol.
5 Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
↳ Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.
6 Insérez le poussoir dans la cheminée de remplissage.
7 Branchez la fiche électrique.
8 Sélectionnez la vitesse qui correspond au code couleur accessoire-vitesse **1**.
9 Après utilisation, réglez le sélecteur de vitesse sur la position **0**, puis débranchez l'appareil.

Conseil

- Lorsque vous hachez des oignons, réglez le sélecteur de vitesse sur la position **P** à plusieurs reprises afin d'éviter que les oignons ne soient hachés trop finement.
- Comment enlever les ingrédients qui s'accumulent sur la lame ou sur les parois intérieures du bol ? 1. Arrêtez l'appareil, puis débranchez-le. 2. Retirez le couvercle du bol. 3. Détachez les ingrédients de la lame ou de la paroi du bol à l'aide d'une spatule.

Accessoire de pétrissage

Avant de commencer, assurez-vous que vous avez effectué le montage conformément à la fig. 3.

Vous pouvez utiliser l'accessoire de pétrissage pour pétrir de la pâte à pain ou à pizza. Vous devez adapter la quantité de liquide pour former la pâte en fonction des conditions d'humidité et de température.

1 Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez l'axe dans le bol.
↳ Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
2 Placez l'accessoire de pétrissage sur l'axe.
3 Placez les ingrédients dans le bol.
4 Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
↳ Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.
5 Branchez la fiche électrique.
6 Sélectionnez la vitesse qui correspond au code couleur accessoire-vitesse **1**.
• Si la recette le demande, versez les ingrédients liquides dans la cheminée de remplissage en cours d'utilisation.
7 Après utilisation, réglez le sélecteur de vitesse sur la position **0**, puis débranchez l'appareil.

Disques

Avant de commencer, veillez à choisir le disque souhaité dans la liste suivante et à l'assembler sur l'appareil conformément aux fig. 4 et 5 :
- Disque émulsionneur
- Disque à trancher/râper (fin) réversible
- Disque à trancher/râper (épais) réversible
- Disque pour pommes frites
- Disque à granuler

Attention

- Soyez prudent lorsque vous manipulez la lame du disque à trancher. Il est extrêmement coupant.
- N'utilisez jamais les disques pour traiter des ingrédients durs, tels que des glaçons.
- N'exercez pas une pression trop forte sur le poussoir après avoir introduit des ingrédients dans la cheminée de remplissage.

1 Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez l'axe dans le bol.
↳ Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
2 Placez le disque sur l'axe.
3 Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
↳ Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.
4 Introduisez les ingrédients dans la cheminée de remplissage au moyen du poussoir. Pour de meilleurs résultats, remplissez la cheminée de façon régulière. Si vous devez préparer d'importantes quantités d'aliments, procédez par petites portions et videz le bol après chaque utilisation.
5 Branchez la fiche électrique.
6 Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1. Sélectionnez la vitesse qui correspond au code couleur de l'accessoire.
7 Après utilisation, réglez le sélecteur de vitesse sur la position **0**, puis débranchez l'appareil.

4 Mini-hachoir

Avant de commencer, assurez-vous que vous avez effectué le montage selon la fig. 6.

Attention

- N'utilisez pas le mini-hachoir pour hacher des ingrédients durs, comme la muscade, le sucre candi ou les glaçons.
- N'utilisez jamais le mini-hachoir pendant plus de 30 secondes sans interruption.
- Placez la bague d'étanchéité sur l'ensemble lames avant de fixer l'ensemble lames sur le mini-hachoir, et ce afin d'éviter les fuites.
- Hachez toujours les clous de girofle, l'anis étoilé et les graines d'anis ensemble. Si vous les hachez séparément, ces ingrédients pourraient attaquer les pièces en plastique de l'appareil.
- La couleur du bol du mini-hachoir peut s'altérer suite au mixage d'ingrédients tels que les clous de girofle, l'anis et la cannelle.
- N'utilisez pas le mini-hachoir pour des préparations liquides telles que les jus de fruits.
- Laissez refroidir les aliments chauds (<80 °C) avant de les traiter.

1 Placez les ingrédients dans le bol du mini-hachoir sans dépasser le niveau maximal indiqué.
2 Tournez l'ensemble lames dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le bol du mini-hachoir jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé.
3 Tournez le mini-hachoir dans le sens des aiguilles d'une montre sur le bloc moteur jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
4 Branchez la fiche électrique.
5 Sélectionnez la vitesse qui correspond au code couleur accessoire-vitesse **2**. Laissez l'appareil fonctionner pendant environ 10-30 secondes jusqu'à ce que les ingrédients soient assez fins.
6 Après utilisation, réglez le sélecteur de vitesse sur la position **0**, puis débranchez l'appareil.
7 Pour retirer le mini-hachoir du bloc moteur, tournez-le mini-hachoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
8 Pour retirer l'ensemble lames du bol du mini-hachoir, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

Conseil

- Vous pouvez utiliser le mini-hachoir pour hacher des grains de café, des grains de poivre, des noix, des herbes, etc. Sélectionnez la vitesse 2 et actionnez l'appareil pendant 30 secondes. Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué sur le mini-hachoir.
- Pour de meilleurs résultats lors de la préparation du bœuf, veuillez utiliser des cubes de bœuf réfrigéré (2×2x2 cm). Utilisez 100 g de cubes de bœuf maximum à la vitesse P pendant 5 secondes.

5 Blender

Avant de commencer, assurez-vous que vous avez effectué le montage selon la fig. 7.

Le blender est destiné à :
- mixer des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
- mélanger des préparations à consistance molle, telles que la pâte à crêpes ;
- réduire en purée des ingrédients cuits, par exemple pour préparer des repas pour bébés ;

Remarque

- N'exercez pas une pression trop forte sur la poignée du blender.
- N'ouvrez jamais le couvercle et n'introduisez jamais vos doigts ou tout objet dans le blender pendant son fonctionnement.
- Veillez à toujours placer la bague d'étanchéité sur l'ensemble lames avant de fixer ce dernier au blender.
- Pour ajouter des ingrédients liquides en cours de préparation, versez-les dans le blender par l'orifice de remplissage.
- Prédécoupez les ingrédients solides en petits morceaux avant de les traiter.
- Si vous devez préparer d'importantes quantités d'aliments, procédez par petites portions.
- Utilisez des ingrédients cuits pour mixer une soupe.
- Pour éviter tout risque d'éclaboussure : si vous préparez un liquide chaud ou susceptible de mousser (par exemple du lait), ne versez pas plus d'1 litre dans le blender.
- Si vous n'êtes pas satisfait du résultat, éteignez l'appareil et mélangez les ingrédients avec une spatule. Réduisez la quantité d'ingrédients dans le bol et ajoutez un peu de liquide.

1 Tournez l'ensemble lames sur le blender.
2 Placez le blender sur le bloc moteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
↳ Lorsque le blender est correctement fixé, vous entendez un clic.
3 Placez les ingrédients dans le blender sans dépasser le niveau maximal indiqué.
4 Placez le couvercle sur le blender et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
5 Branchez la fiche électrique.
6 Sélectionnez la vitesse qui correspond au code couleur accessoire-vitesse **2**.
7 Après utilisation, réglez le sélecteur de vitesse sur la position **0**, puis débranchez l'appareil.

Conseil

- Comment enlever les ingrédients qui s'accumulent sur les parois du blender ? 1. Arrêtez l'appareil, puis débranchez-le. 2. Ouvrez le couvercle et utilisez une spatule pour enlever les aliments des parois du blender. 3. Gardez la spatule à au moins 2 cm de la lame.

6 Nettoyage et rangement

Attention

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le.
- Évitez de heurter les parties coupantes des lames et des disques contre des objets durs car cela pourrait les émousser.
- Les lames sont coupantes. Faites attention lorsque vous les nettoyez.

1 Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.
2 Nettoyez les autres pièces à l'eau chaude (< 60 °C) avec un peu de liquide vaisselle ou au lave-vaisselle.
3 Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Nettoyage rapide

Vous pouvez suivre les étapes suivantes pour nettoyer plus facilement le bol du robot ménager et le blender.

Remarque

- Assurez-vous que la lame est fixée dans le bol si vous nettoyez le bol du robot ménager.

1 Versez de l'eau tiède (pas plus de 0,5 litre) et un peu de liquide vaisselle dans le blender ou le bol du robot ménager.
2 Placez le couvercle sur le blender ou le bol du robot ménager et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
3 Réglez le sélecteur de vitesse sur la position **P** jusqu'à ce que le bol ou le blender soit propre.
4 Faites fonctionner l'appareil pendant 30 secondes ou jusqu'à ce que le blender ou le bol du robot ménager soit propre.
5 Retirez le blender ou le bol du robot ménager et rincez-le à l'eau claire.

7 Garantie et service

Si vous rencontrez un problème ou souhaitez obtenir des informations supplémentaires, visitez le site Web Philips à l'adresse www.philips.com/support ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.Vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

Deutsch

1 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Warnhinweis

- Verwenden Sie nie Ihre Finger oder einen Gegenstand (z. B. einen Teigschaber), um Zutaten in die Einfüllöffnung zu schieben, während das Gerät läuft. Verwenden Sie ausschließlich den Stopfer.
- Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nie an einen Zeitschalter anschließen.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder andere Teile beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Erlauben Sie Kindern zu ihrem Schutz nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Wenn Zutaten innen am Mixbecher haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers von der Becherwand.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Einsätze, die Messereinheit der Küchenmaschine, die Messereinheit des Mixbechers und den Mini-Zerkleinerer verwenden bzw. reinigen. Die Messereinheiten und die Einsätze sind sehr scharf.
- Berühren Sie die Messer nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.

Vorsicht

- Schalten Sie das Gerät nie durch Drehen des Mixbechers, der Schüssel oder deren Deckel aus. Stellen Sie zum Ausschalten des Geräts immer den Geschwindigkeitsregler auf **0**.
- Ziehen Sie nach Gebrauch sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit den Fingern oder einem Gegenstand, z. B. einem Teigschaber, in den Mixbecher langen.
- Nehmen Sie den Deckel der Schüssel oder des Mixbechers erst ab, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Füllen Sie den Mixbecher bzw. die Schüssel nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Schalten Sie vor dem Entfernen, Reinigen oder Wechseln von Zubehör das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Überschreiten Sie nicht die im Benutzerhandbuch aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Lassen Sie heiße Zutaten abkühlen (< 80 °C), bevor Sie sie verarbeiten.
- Lassen Sie das Gerät immer auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie die nächste Portion verarbeiten.
- Bestimmte Zutaten können die Oberfläche der Teile verfärben. Dies wirkt sich nicht negativ auf die Teile aus. Die Verfärbungen verschwinden gewöhnlich nach einer gewissen Zeit.

Hinweis

- Geräuschpegel = 83 dB [A]

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder. Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gehandhabt wird.

Recycling

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

2 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips. Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Das Gerät ist mit einem integrierten Sicherheitssystem ausgestattet. Sie können das Gerät erst einschalten, nachdem Sie die folgenden Teile richtig an der Motoreinheit angebracht haben:
- Schüssel der Küchenmaschine und deren Deckel oder
- Mixbecher und dessen Deckel oder
- Mini-Zerkleinerer.

Wenn diese Teile richtig angebracht sind, ist das integrierte Sicherheitssystem entriegelt.

Weitere Rezepte finden Sie unter www.philips.com/kitchen.

3 Küchenmaschine

Messereinheit

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß Abbildung 2 montieren.

Mit der Messereinheit können Sie Zutaten hacken, verrühren, mixen oder pürieren.

Achtung

- Zerkleinern Sie mit der Messereinheit keine harten Zutaten wie Kaffeebohnen, Kurkuma, Muskatnüsse oder Eiswürfel, da die Messer sonst stumpf werden.

Hinweis

- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse oder Schokolade zerkleinern. Ansonsten werden diese Zutaten zu heiß, schmelzen und werden klumpig.
- Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in ca. 3 × 3 × 3 cm große Stücke.

1 Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Schaft in die Schüssel.
↳ Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
2 Nehmen Sie die Messereinheit aus der Schutzhülle.
3 Setzen Sie die Messereinheit auf den Schaft.
4 Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
5 Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
↳ Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
6 Setzen sie den Stopfer in die Einfüllöffnung ein.
7 Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
8 Wählen Sie die Geschwindigkeit, die zur Farbe des Zubehörs passt – Geschwindigkeit **1**.
9 Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf **0**, und ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

Tipp

- Wenn Sie Zwiebeln hacken möchten, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler einige Male auf **P**, um zu verhindern, dass die Zwiebeln zu fein gehackt werden.
- Wie entferne ich Speisen, die am Messer oder der Innenseite der Schüssel haften? 1. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. 2. Nehmen Sie den Deckel von der Schüssel ab. 3.Verwenden Sie einen Teigschaber, um die Zutaten vom Messer und von der Innenwand der Schüssel zu entfernen.

Knethaken

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß Abbildung 3 montieren.

Mit dem Knethaken können Sie Hefeteig für Brot und Pizzen kneten. Sie müssen die Flüssigkeitsmenge einstellen, um den Teig gemäß der Luftfeuchtigkeits- und Temperaturbedingungen zu formen.

1 Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Schaft in die Schüssel.
↳ Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
2 Befestigen Sie den Knethaken am Schaft.
3 Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
4 Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
↳ Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
5 Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
6 Wählen Sie die Geschwindigkeit, die zur Farbe des Zubehörs passt – Geschwindigkeit **1**.
• Gießen Sie die flüssigen Zutaten je nach Rezept in die Einfüllöffnung während das Gerät eingeschaltet ist.
7 Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf **0**, und ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

Scheiben

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie Ihre gewünschte Scheibe aus den folgenden auswählen und Sie gemäß Abb. 4 und Abb. 5 zusammensetzen.
- Emulgierscheibe
- Drehbare Schneide-/Raspelscheibe(fein)
- Drehbare Schneide-/Raspelscheibe (grob)
- Pommes-Frites-Scheibe
- Reibscheibe

Achtung

- Gehen Sie vorsichtig mit der Messereinheit der Scheibe um. Sie hat eine sehr scharfe Klinge.
- Verarbeiten Sie mit den Scheiben keine harten Zutaten wie Eiswürfel.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Stopfer aus, wenn Sie Zutaten in die Einfüllöffnung füllen.

1 Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Schaft in die Schüssel.
↳ Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
2 Befestigen Sie die Scheibe am Schaft.
3 Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
↳ Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
4 Drücken Sie die Zutaten mit dem Stopfer in die Einfüllöffnung. Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie die Einfüllöffnung gleichmäßig füllen.Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren kleinen Portionen nacheinander. Leeren Sie zwischendurch die Schüssel.
5 Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
6 Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Wählen Sie die Geschwindigkeit, die zur Farbe des Zubehörs passt.
7 Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf **0**, und ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

4 Mini-Zerkleinerer

Bevor Sie beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie die Teile gemäß Abbildung 6 montieren.

Achtung

- Hacken Sie mit dem Mini-Zerkleinerer keine harten Zutaten, wie Muskatnuss, Kandiszucker oder Eiswürfel.
- Lassen Sie den Mini-Zerkleinerer pro Arbeitsgang keinesfalls länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung laufen.
- Montieren Sie den Dichtungsring auf der Messereinheit, bevor Sie die Messereinheit am Mini-Zerkleinerer befestigen, um Auslaufen zu vermeiden.
- Bearbeiten Sie Gewürznelken, Sternanis und Anissamen immer zusammen. Werden diese Gewürze einzeln gemahlen, können sie die Kunststoffteile des Geräts angreifen.
- Der Becher des Mini-Zerkleinerers kann sich verfärben, wenn Sie Zutaten wie Gewürznelken, Anis und Zimt mahlen.
- Verwenden Sie den Mini-Zerkleinerer nicht, um Flüssigkeiten wie Fruchtsaft zu verarbeiten.
- Lassen Sie heiße Zutaten abkühlen (< 80 °C), bevor Sie sie verarbeiten.

1 Geben Sie die Zutaten bis zur maximalen Füllmenge in den Becher des Mini-Zerkleinerers.
2 Drehen Sie die Messereinheit gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sicher am Becher des Mini-Zerkleinerers befestigt ist.
3 Drehen Sie den Mini-Zerkleinerer im Uhrzeigersinn, bis er hörbar auf der Motoreinheit einrastet.
4 Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
5 Wählen Sie die Geschwindigkeit, die zur Farbe des Zubehörs passt – Geschwindigkeit **2**. Lassen Sie den Zerkleinerer ungefähr 10 bis 30 Sekunden lang laufen, bis die Zutaten fein genug sind.
6 Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf **0**, und ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
7 Drehen Sie den Mini-Zerkleinerer gegen den Uhrzeigersinn, um ihn von der Motoreinheit abzunehmen.
8 Drehen Sie die Messereinheit im Uhrzeigersinn, um sie vom Becher des Mini-Zerkleinerers abzunehmen.

Tipp

- Sie können den Mini-Zerkleinerer verwenden, um Kaffeebohnen, Pfefferkörner, Nüsse und Kräuter zu zerkleinern.Verwenden Sie die Geschwindigkeit 2, und verarbeiten Sie die Zutaten 30 Sekunden lang. Überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Füllmenge des Mini-Zerkleinerers.
- Für die besten Ergebnisse bei der Verarbeitung von Rindfleisch, verwenden Sie bitte gekühlte Rindfleischwürfel (2x2x2 cm). Verwenden Sie für 5 Sekunden bei Geschwindigkeit P maximal 100 g Rindfleischwürfel.

5 Mixer

Bevor Sie beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie die Teile gemäß Abbildung 7 montieren.

Der Mixer ist geeignet zum:
- Mixen von Flüssigkeiten, z. B. Milchprodukte, Soßen, Obstsäfte, Suppen, Mixgetränke, Milchshakes
- Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig
- Pürieren gekochter Zutaten, z. B. Babynahrung

Hinweis

- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Griff des Mixbechers aus.
- Öffnen Sie nie den Deckel, um Ihre Hand oder einen Gegenstand in den Behälter zu führen, wenn der Mixer läuft.
- Setzen Sie immer den Dichtungsring auf die Messereinheit, bevor Sie diese in den Mixbecher einsetzen.
- Zum Einfüllen von flüssigen Zutaten bei laufendem Gerät gießen Sie sie durch die Einfüllöffnung in den Mixbecher.
- Schneiden Sie feste Zutaten in kleinere Stücke, bevor Sie sie verarbeiten.
- Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren kleinen Portionen nacheinander.
- Verwenden Sie zum Mixen von Suppen gekochte Zutaten.
- Um Auslaufen zu vermeiden:Wenn Sie heiße oder leicht schäumende Flüssigkeiten (z. B. Milch) verarbeiten, sollten Sie höchstens 1 Liter in den Mixbecher füllen.
- Wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus, und rühren Sie die Zutaten mit einem Teigschaber. Entnehmen Sie einen Teil des Inhalts, um eine kleinere Menge zu verarbeiten, oder geben Sie Flüssigkeit hinzu.

1 Setzen Sie die Messereinheit auf den Mixbecher.
2 Setzen Sie den Mixbecher auf die Motoreinheit, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
↳ Wenn der Becher richtig angebracht wurde, rastet er hörbar ein.
3 Geben Sie die Zutaten bis zur maximalen Füllmenge in den Mixbecher.
4 Setzen Sie den Deckel auf den Mixbecher, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
5 Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
6 Wählen Sie die Geschwindigkeit, die zur Farbe des Zubehörs passt – Geschwindigkeit **2**.
7 Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf **0**, und ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

Tipp

- Wie entferne ich Zutaten, die an der Wand des Mixbechers haften? 1. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. 2. Öffnen Sie den Deckel, und entfernen Sie die Zutaten mit einem Teigschaber von der Innenwand des Mixbechers. 3. Halten Sie den Teigschaber mindestens 2 cm vom Messer entfernt.

6 Reinigung und Aufbewahrung

Achtung

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Achten Sie darauf, dass die Klingen der Messer, der Scheiben und der Einsätze nicht mit harten Gegenständen in Berührung kommen. Sie könnten stumpf werden.
- Die Klingen sind sehr scharf. Seien Sie bei der Reinigung vorsichtig.

1 Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch.
2 Reinigen Sie die anderen Teile in heißem Wasser (< 60 °C) mit einem Spülmittel oder in einem Geschirrspüler.
3 Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Schnellreinigung

Reinigen Sie die Schüssel der Küchenmaschine und den Mixbecher wie folgt:

Hinweis

- Vergewissern Sie sich, dass das Messer in der Schüssel montiert ist, wenn Sie die Schüssel der Küchenmaschine reinigen.

1 Gießen Sie nicht mehr als 500 ml lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel in die Schüssel bzw. den Mixbecher.
2 Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel bzw. den Mixbecher, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
3 Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf **P**, bis die Schüssel bzw. der Becher sauber ist.
4 Lassen Sie das Gerät 30 Sekunden lang oder bis die Schüssel bzw. der Mixbecher sauber ist laufen.
5 Nehmen Sie den Mixbecher bzw. die Schüssel vom Gerät ab, und spülen Sie ihn/sie mit klarem Wasser aus.

7 Garantie und Kundendienst

Besuchen Sie bei evtl. Problemen, für Service oder Informationen www.philips.com/support, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Die Telefonnummer befindet sich in der Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

Español

1 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja la unidad motora en agua ni la enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Nunca utilice los dedos ni un objeto (por ejemplo, una espátula) para empujar ingredientes en el orificio de entrada mientras el aparato está en funcionamiento. Utilice sólo el empujador.
- Antes de conectar el aparato a la corriente, asegúrese de que el voltaje indicado en la parte inferior del aparato se corresponde con el de la red eléctrica local.
- Para evitar situaciones de peligro, no conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador.
- Si el cable de alimentación, el enchufe u otra pieza ha sufrido daños, no utilice el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado,

Italiano

1 Importante

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere la base motore nell'acqua e non sciacquarla mai sotto l'acqua corrente.

Avviso

- Non utilizzare mai le dita o altri oggetti (ad esempio una spatola) per spingere gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo mentre l'apparecchio è in funzione. Servirsi esclusivamente del pestello.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione riportata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, non collegare mai l'apparecchio a un timer.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o altre parti sono danneggiate, non utilizzare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Per la loro sicurezza, non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio incustodito.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del vaso frullatore o del recipiente, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola per staccare il cibo dalla parete.
- Fare attenzione quando si maneggiano o si puliscono i dischi, il gruppo lame del robot da cucina, del frullatore e del mini tritatutto. I gruppi lame e i dischi sono molto affilati.
- Non toccare le lame, specialmente quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono molto affilate.
- Se le lame si bloccano, togliere la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti che hanno bloccato le lame.

Attenzione

- Non spegnere mai l'apparecchio ruotando il vaso frullatore, il recipiente o i relativi coperchi. Per spegnere l'apparecchio, ruotare sempre il selettore di velocità su **0**.
- Scollegare la spina dell'apparecchio subito dopo l'uso.
- Staccare sempre la spina dell'apparecchio prima di introdurre le dita o altri oggetti (ad esempio una spatola) nel vaso frullatore.
- Prima di togliere il coperchio dal recipiente o dal vaso, aspettare che le parti mobili si arrestino.
- Non superare l'indicazione di livello massimo riportata sul vaso o sul recipiente.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti.
- Prima di rimuovere, pulire o cambiare gli accessori, spegnere e disinserire l'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Non superare le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nel manuale.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi (< 80°C) prima di lavorarli.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.
- Alcuni ingredienti possono far scolorire la superficie degli accessori. Si tratta di un fenomeno del tutto innocuo di norma gli accessori tornano al colore originario dopo un po' di tempo.

Nota

- Livello di rumorosità = 83 db [A]

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in maniera appropriata e secondo quanto riportato nel manuale di istruzioni, l'apparecchio risulta sicuro in conformità alle prove scientifiche disponibili ad oggi.

Riciclaggio

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.

Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

2 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.

L'apparecchio è dotato di un blocco di sicurezza incorporato che consente di accendere l'apparecchio solo dopo aver montato le parti seguenti sul gruppo motore:

- recipiente del robot e relativo coperchio o
- vaso frullatore e relativo coperchio o
- mini tritatutto.

Se queste parti sono montate correttamente, il blocco di sicurezza incorporato si sblocca.

Per le ricette, andare su www.philips.com/kitchen

3 Robot da cucina

Gruppo lame

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 2.

Utilizzare il gruppo lame per tritare, mescolare, frullare o ridurre in purè gli ingredienti.

Attenzione

- Non utilizzare il gruppo lame per tritare ingredienti duri come caffè in grani, curcuma, noce moscata e cubetti di ghiaccio, per evitare di danneggiare o spuntare le lame.

Nota

- Quando si tritano formaggi duri o cioccolato, non lasciare l'apparecchio in funzione troppo a lungo, per evitare che questi ingredienti si riscaldino eccessivamente, inizino a sciogliersi e formino grumi.
- Pretagliare gli ingredienti più grossi riducendoli a cubetti di circa 3 cm di lato.

1 Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire l'albero nel recipiente.
   ↳ Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
2 Estrarre il gruppo lame dal rivestimento protettivo.
3 Inserire il gruppo lame nell'albero.
4 Mettere gli ingredienti nel contenitore.
5 Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
   ↳ Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del pestello.
6 Spingere il pestello nell'apertura di inserimento cibo.
7 Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
8 Selezionare la velocità corrispondente al colore dell'accessorio - velocità **1**.
9 Dopo l'uso, ruotare il selettore di velocità su **0**, quindi staccare la spina dell'apparecchio.

Suggerimento

- Quando si tritano le cipolle, ruotare alcune volte il selettore di velocità su **P** per evitare che vengano tritate troppo finemente.
- Come si rimuovono gli ingredienti che si attaccano alle lame o alla parete interna del recipiente? 1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina. 2. Togliere il coperchio dal recipiente. 3. Staccare gli ingredienti dalle lame o dalla parete del recipiente con una spatola.

Accessorio per impastare

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 3

Utilizzare l'accessorio per impastare per preparare pasta per pane e pizze. È necessario regolare la quantità dei liquidi per formare l'impasto tenendo conto delle condizioni di umidità e temperatura.

1 Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire l'albero nel recipiente.
   ↳ Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
2 Posizionare l'accessorio per impastare sull'albero.
3 Mettere gli ingredienti nel contenitore.
4 Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
   ↳ Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
5 Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
6 Selezionare la velocità corrispondente al colore dell'accessorio - velocità **1**.
   - A seconda della ricetta, versare gli ingredienti liquidi nell'apertura di inserimento cibo mentre l'apparecchio è acceso.
7 Dopo l'uso, ruotare il selettore di velocità su **0**, quindi staccare la spina dell'apparecchio.

Dischi

Prima di iniziare, scegliere il disco desiderato tra quelli seguenti e assemblarlo secondo le Fig. 4 e 5:

- Disco emulsionante
- Disco reversibile per affettare/grattugiare (finemente)
- Disco reversibile per affettare/grattugiare (grossolanamente)
- Disco per patatine fritte
- Disco per sminuzzare

Attenzione

- Prestare attenzione quando si maneggia la lama per affettare del disco. Quest'ultima è molto affilata.
- Non utilizzare mai il disco con ingredienti duri come i cubetti di ghiaccio.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul pestello quando si spingono gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo.

1 Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire l'albero nel recipiente.
   ↳ Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
2 Posizionare il disco sull'albero.
3 Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
   ↳ Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
4 Inserire gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo servendosi del pestello. Per ottenere risultati migliori, riempire l'apertura in modo uniforme. Se si devono lavorare grosse quantità di ingredienti, ricordare di introdurre solo pochi pezzi alla volta e svuotare il recipiente di tanto in tanto.
5 Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
6 Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1. Selezionare la velocità corrispondente al colore dell'accessorio.
7 Dopo l'utilizzo, impostare il selettore della velocità su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.

4 Mini tritatutto

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 6.

Attenzione

- Non utilizzare il mini tritatutto per tritare ingredienti duri come noce moscata, zucchero candito o cubetti di ghiaccio.
- Non utilizzare il mini tritatutto per più di 30 secondi senza interruzioni.
- Prima di montare il gruppo lame nel mini tritatutto, inserire la guarnizione ad anello sul gruppo lame per evitare perdite.
- Tritare sempre insieme chicchi di garofano, anice stellato e semi di anice. Se lavorati separatamente, questi ingredienti potrebbero intaccare i materiali in plastica dell'apparecchio.
- Il bicchiere del mini tritatutto potrebbe scolorirsi se utilizzato per tritare ingredienti come chicchi di garofano, anice e cannella.
- Non utilizzare il mini tritatutto per lavorare liquidi come i succhi di frutta.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi (< 80°C) prima di lavorarli.

1 Introdurre gli ingredienti nel bicchiere del mini tritatutto senza superare l'indicazione di livello massimo.
2 Ruotare il gruppo lame in senso antiorario nel bicchiere del mini tritatutto fino a quando non si blocca correttamente.
3 Ruotare il mini tritatutto in senso orario sul gruppo motore fino a quando non scatta in posizione.
4 Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
5 Selezionare la velocità corrispondente al colore dell'accessorio - velocità **2**. Lasciarlo in funzione per circa 10-30 secondi fino a quando gli ingredienti non sono tritati a sufficienza.
6 Dopo l'uso, ruotare il selettore di velocità su **0**, quindi staccare la spina dell'apparecchio.
7 Ruotare il mini tritatutto in senso antiorario per staccarlo dal gruppo motore.
8 Ruotare il gruppo lame in senso orario per staccarlo dal bicchiere del mini tritatutto.

Suggerimento

- Il mini tritatutto può tritare chicchi di caffè, grani di pepe, noci, erbe, ecc.. Utilizzare la velocità 2 e lavorare per 30 sec. Per ottenere risultati migliori, dividere le dosi massime su mini tritatutto.
- Per risultati ottimali nella lavorazione della carne, utilizzare cubetti di carne fredda (2x2x2 cm). Lavorare massimo 100 g di cubetti di carne alla velocità P per 5 sec.

5 Frullatore

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 7.

Il frullatore è particolarmente adatto per:

- Frullare sostanze fluide come latticini, salse, succhi di frutta, zuppe, frappé e frullati.
- Miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake.
- Ridurre in purè ingredienti cotti come gli alimenti per bambini.

Nota

- Non esercitare troppa pressione sul manico del frullatore.
- Non aprire mai il coperchio per introdurre la mano o altri oggetti nel vaso mentre il frullatore è in funzione.
- Prima di montare il gruppo lame nel vaso frullatore, inserire sempre l'anello di guarnizione sul gruppo lame.
- Per aggiungere ingredienti liquidi durante il funzionamento, versarli nel vaso frullatore attraverso l'apertura di inserimento cibo.
- Tagliare gli ingredienti solidi in piccoli pezzi prima di introdurli nel frullatore.
- Se si desidera preparare grandi quantitativi, ricordare di preparare con piccole quantità alla volta, invece di frullare tutto insieme.
- Per preparare una zuppa, utilizzare ingredienti cotti.
- Per evitare schizzi in caso di liquidi caldi o che tendono a formare schiuma (ad es. il latte), riempire il vaso frullatore con massimo 1 litro di liquido.
- Se il risultato non è soddisfacente, spegnere l'apparecchio e mescolare gli ingredienti con una spatola. Rimuovere parte del contenuto in modo da frullare un quantitativo minore o aggiungere un po' di liquido.

1 Ruotare il gruppo lame nel vaso frullatore.
2 Posizionare il vaso frullatore sul gruppo motore e ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
   ↳ Il vaso è montato correttamente quando scatta in posizione.
3 Introdurre gli ingredienti nel vaso frullatore senza superare l'indicazione di livello massimo.
4 Posizionare il coperchio sul vaso frullatore, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
5 Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
6 Selezionare la velocità corrispondente al colore dell'accessorio - velocità **2**.
7 Dopo l'uso, ruotare il selettore di velocità su **0** e staccare la spina dell'apparecchio.

Suggerimento

- Come si rimuovono gli ingredienti che si attaccano alla parete del vaso frullatore? 1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina. 2. Aprire il coperchio e utilizzare una spatola per staccare gli ingredienti dalla parete del vaso. 3. Mantenere la spatola ad almeno 2 cm di distanza dalle lame.

6 Come pulire e riporre l'apparecchio

Attenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina.
- I bordi taglienti delle lame e dei dischi non devono mai venire in contatto con oggetti duri, per evitare di danneggiare o spuntare le lame.
- I bordi taglienti sono affilati. Prestare attenzione durante la pulizia.

1 Pulire il gruppo motore con un panno umido.
2 Lavare le altre parti in acqua calda (< 60 °C) con un po' di detergente liquido per piatti o in lavastoviglie.
3 Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

Pulizia rapida

Per lavare più facilmente il recipiente del robot e il vaso frullatore, attenersi alla procedura seguente:

Nota

- Quando si pulisce il recipiente del robot, assicurarsi che le lame siano fissate nel recipiente.

1 Versare dell'acqua tiepida (max. 0,5 l) e una piccola dose di detergente liquido per piatti nel recipiente del robot o nel vaso frullatore.
2 Posizionare il coperchio sul recipiente del robot o sul vaso frullatore, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
3 Ruotare il selettore di velocità su **P** fino a quando il recipiente o il vaso non è pulito.
4 Lasciare in funzione l'apparecchio per almeno 30 secondi o fino a quando il recipiente del robot o il vaso frullatore non è pulito.
5 Staccare il recipiente del robot o il vaso frullatore e risciacquarlo con l'acqua pulita.

7 Garanzia e assistenza

In caso di problemi, per assistenza o per informazioni, consultare la pagina Web www.philips.com/support o contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese. Il numero di telefono è nell'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

Polski

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani nie opłukuj pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Gdy urządzenie jest włączone, nigdy nie wsypchaj produktów do otworu na produkty palcami lub przy użyciu innych przedmiotów (np. łopatki). Używaj wyłącznie popychacza.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji urządzenia nie należy podłączać do włącznika czasowego.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód sieciowy, wtyczka lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- W trosce o bezpieczeństwo dzieci nie należy pozwalać im na zabawę urządzeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek dzbanka blendera lub pojemnika, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie za pomocą łopatki usuń składniki ze ścianek.
- Zachowaj ostrożność przy dotykaniu i czyszczeniu tarcz, części tnącej robota kuchennego, części tnącej blendera oraz mini rozdrabniacza. Części tnące i wkładki są bardzo ostre.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Uwaga!

- Nigdy nie wyłączaj urządzenia przez przekręcenie dzbanka blendera, pojemnika ani ich pokrywek. Zawsze wyłączaj urządzenie, ustawiając regulator prędkości w pozycji **0**.
- Zaraz po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego przed włożeniem palców albo jakiegoś przedmiotu (np. łopatki) do dzbanka blendera.
- Przed zdjęciem pokrywki z pojemnika lub dzbanka poczekaj, aż zatrzymają się wszystkie ruchome części.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu oznaczonego na dzbanku lub pojemniku.
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością.
- Przed wymywaniem, czyszczeniem lub zmianą akcesoriów wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w instrukcji obsługi.
- Przed zmiksowaniem poczekaj, aż gorące składniki wystygną (do poniżej 80°C).
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ostygnie ono do temperatury pokojowej.
- Niektóre składniki mogą powodować przebarwienia na akcesoriach. Nie wpływa to negatywnie ani działanie tych akcesoriów. Po pewnym czasie przebarwienia na ogół same znikają.

Uwaga

- Poziom hałasu = 83 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Bezpieczna obsługa i korzystanie z urządzenia, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia, według obecnego stanu wiedzy naukowej.

Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

2 Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną blokadę bezpieczeństwa. Urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy na części silnikowej prawidłowo zamontowano następujące elementy:

- pojemnik robota kuchennego i pokrywka lub
- dzbanek blendera i pokrywka lub
- mini rozdrabniacz.

Jeśli wszystkie elementy zostały zamontowane poprawnie, wbudowana blokada bezpieczeństwa zostanie zwolniona.

Przepisy kulinarne można znaleźć na stronie internetowej www.philips.com/kitchen.

3 Robot kuchenny

Część tnąca

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 2.

Część tnąca służy do siekania, mieszania, miksowania i przygotowywania purée ze składników.

Przestroga

- Nie używaj ostrza do rozdrabniania twardych składników, takich jak: ziarna kawy, kurkuma, gałka muszkatołowa czy kostki lodu, ponieważ może to doprowadzić do jego stępienia.

Uwaga

- Nie należy rozdrabniać czekolady lub twardego sera zbyt długo. Może to spowodować zbytnie nagrzanie się tych produktów i ich roztopienie lub zbijanie się w grudki.
- Duże kawałki pokroń na mniejsze kawałki wielkości ok. 3 x 3 x 3 cm.

1 Obróć pojemnik w prawo, aby przymocować go do części silnikowej, a następnie umieść wałek w pojemniku.
   ↳ Gdy pojemnik będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie".
2 Wyjmij część tnącą z osłony zabezpieczającej.
3 Umieść część tnącą na wałku.
4 Włóż składniki do pojemnika.
5 Nałóż pokrywkę na pojemnik i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
   ↳ Pokrywka będzie prawidłowo założona, jeśli usłyszysz „kliknięcie" i będzie ona przymocowana do uchwytu pojemnika.
6 Umieść popychacz w otworze na produkty.
7 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
8 Wybierz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki — prędkość **1**.
9 Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0**, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Wskazówka

- Gdy rozdrabniasz cebulę, przekręć kilkakrotnie regulator prędkości do położenia **P**. Dzięki temu cebula nie zostanie posiekana zbyt drobno.
- Jak usunąć produkty które przykleją się do ostrza lub do ścianek pojemnika? 1. Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego. 2. Zdejmij pokrywkę z pojemnika. 3. Łopatką usuń składniki z ostrza i ścianek pojemnika.

Końcówka do wyrabiania ciasta

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 3.

Końcówki do wyrabiania ciasta można używać do wyrabiania ciasta drożdżowego na chleb lub pizzę. Aby wyrobić ciasto o odpowiedniej konsystencji, ilość płynu należy dostosować do wilgotności i temperatury otoczenia.

1 Obróć pojemnik w prawo, aby przymocować go do części silnikowej, a następnie umieść wałek w pojemniku.
   ↳ Gdy pojemnik będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie".
2 Umieść końcówkę do wyrabiania ciasta na wałku.
3 Włóż składniki do pojemnika.
4 Nałóż pokrywkę na pojemnik i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
   ↳ Pokrywka będzie prawidłowo założona, jeśli usłyszysz „kliknięcie" i będzie ona przymocowana do uchwytu pojemnika.
5 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
6 Wybierz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki — prędkość **1**.
   - W zależności od przepisu płynne składniki można wlewać do otworu na produkty, gdy urządzenie jest włączone.
7 Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0**, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

4 Mini rozdrabniacz

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 6.

Przestroga

- Nie używaj mini rozdrabniacza do rozdrabniania twardych składników, takich jak: gałka muszkatołowa, cukier w kostkach lub kostki lodu.
- Nigdy nie używaj mini rozdrabniacza dłużej niż przez 30 sekund bez przerwy.
- Przed zamocowaniem części tnącej w mini rozdrabniaczu nałóż na nią uszczelkę, aby zapobiec wyciekaniu produktów.
- Goździki, anyż gwiaździsty i nasiona anyżu należy zawsze mielić razem. Jeśli są one mielone oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki urządzenia.
- Naczynie mini rozdrabniacza może ulec odbarwieniu w przypadku użycia mlynka do zaleca w wyraźny sposób firma Philips Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w instrukcji obsługi.
- Przed zmiksowaniem poczekaj, aż gorące składniki wystygną (do poniżej 80°C).
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ostygnie ono do temperatury pokojowej.
- Niektóre składniki mogą powodować przebarwienia na akcesoriach. Nie wpływa to negatywnie ani działanie tych akcesoriów. Po pewnym czasie przebarwienia na ogół same znikają.

Uwaga

- Poziom hałasu = 83 dB [A]

1 Włóż składniki do naczynia mini rozdrabniacza, uważając, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu zawartości.
2 Obracaj część tnącą w lewo na naczyniu mini rozdrabniacza, aż będzie dobrze przymocowana.
3 Przymocuj mini rozdrabniacz do części silnikowej, obracając go w prawo, aż usłyszysz „kliknięcie".
4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
5 Wybierz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki — prędkość **2**. Włącz urządzenie na około 10–30 sekund, aż składniki zostaną odpowiednio rozdrobnione.
6 Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0**, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
7 Obróć mini rozdrabniacz w lewo, aby zdjąć go z części silnikowej.
8 Obróć część tnącą w prawo, aby wyjąć ją z naczynia mini rozdrabniacza.

Wskazówka

- Mini rozdrabniacza można używać do rozdrabniania ziaren kawy, pieprzu ziarnistego, orzechów, zół itp. Użyj prędkości 2 i miksuj przez 30 s. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na mini rozdrabniaczu.
- Wołowinę najlepiej mielić w zamrożonych kostkach (2x2x2 cm). Użyj maks. 100 g kostek wołowiny i zastosuj prędkość P przez 5 s.

5 Blender

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 7.

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. na ciasto na naleśniki.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.

Uwaga

- Nie wywieraj zbyt dużego nacisku na uchwyt dzbanka blendera.
- Nigdy nie wkładaj do dzbanka dłoni ani żadnych przedmiotów podczas pracy blendera.
- Przed zamocowaniem części tnącej w dzbanku blendera zawsze nałóż na nią uszczelkę.
- Aby dodać płynne składniki podczas miksowania, wlej je do dzbanka przez otwór na produkty.
- Potrzej składniki stałe przeznaczone do miksowania na małe kawałki.
- Jeśli chcesz przygotować większą ilość jedzenia lub napoju, podziel składniki na mniejsze porcje — nie przetwarzaj ich w całości za jednym razem.
- Do przecierania zupy używaj gotowanych produktów.
- Aby zapobiec rozlewaniu się płynów, w przypadku miksowania gorących lub pieniących się płynów (np. mleka) nie wlewaj do dzbanka więcej niż 1 litr płynu.
- Jeśli rezultaty nie są zadowalające, wyłącz urządzenie i przemieszaj składniki łopatką. Wyjmij część zawartości, aby zmiksować mniejszą ilość, albo dodaj trochę płynu.

1 Obróć część tnącą w dzbanku blendera.
2 Nałóż dzbanek blendera na część silnikową i przekręć go w prawo, aby go zamocować.
   ↳ Gdy dzbanek będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie".
3 Włóż składniki do dzbanka blendera, nie przekraczając maksymalnego poziomu.
4 Nałóż pokrywkę na dzbanek blendera i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
5 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
6 Wybierz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki — prędkość **2**.
7 Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0**, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Wskazówka

- Jak usunąć składniki, które przywierają do ścianek dzbanka blendera? 1. Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego. 2. Otwórz pokrywę i usuń składniki ze ścianek dzbanka blendera za pomocą łopatki. 3. Trzymaj łopatkę w odległości co najmniej 2 cm od ostrza.

6 Czyszczenie i przechowywanie

Przestroga

- Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Uważnej się, że ostrza elementu tnącego, tarcz i wkładek nie stykają się z twardymi przedmiotami. Może to doprowadzić do ich stępienia.
- Krawędzie tnące są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia.

1 Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką.
2 Myj pozostałe części w gorącej wodzie (poniżej 60°C) z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
3 Przechowuj produkt w suchym miejscu.

Szybkie czyszczenie

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby w prostszy sposób czyścić pojemnik robota kuchennego i dzbanek blendera.

Uwaga

- Podczas czyszczenia pojemnika robota kuchennego upewnij się, że część tnąca jest założona w pojemniku.

1 Wlej letnią wodę (nie więcej niż 0,5 litra) z odrobiną płynu do mycia naczyń do pojemnika robota kuchennego lub dzbanka blendera.
2 Nałóż pokrywkę na pojemnik robota kuchennego lub dzbanek blendera, a następnie przekręć w prawo, aby ją zamocować.
3 Ustaw regulator prędkości w położeniu **P**, aż pojemnik lub dzbanek staną się czyste.
4 Pozostaw urządzenie włączone przez 30 sekund, aż pojemnik robota kuchennego lub dzbanek blendera zostanie oczyszczony.
5 Zdejmij dzbanek blendera lub pojemnik robota kuchennego i wypłucz go czystą wodą.

7 Gwarancja i serwis

Jeśli masz problem, potrzebujesz informacji lub usług serwisowych, przejdź na stronę www.philips.com/support lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Tarcze

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wybierz jedną z poniższych tarcz i zmontuj ją zgodnie z rys. 4 i rys. 5:

- Tarcza emulgująca
- Dwustronna tarcza krojąco-szatkująca (na drobno)
- Dwustronne tarcza krojąco-szatkująca (na grubo)
- Tarcza do frytek
- Tarcza rozdrabniająca

Przestroga

- Uważaj na ostrze tarczy krojącej. Jest ono bardzo ostre.
- Nigdy nie używaj tarczy do rozdrabniania twardych składników, takich jak kostki lodu.
- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz podczas wypychania składników do otworu na produkty.

1 Obróć pojemnik w prawo, aby przymocować go do części silnikowej, a następnie umieść wałek w pojemniku.
   ↳ Gdy pojemnik będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie".
2 Umieść tarczę na wałku.
3 Włóż tarcze do pojemnika.
4 Nałóż pokrywkę na pojemnik i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
   ↳ Pokrywka będzie prawidłowo założona, jeśli usłyszysz „kliknięcie" i będzie ona przymocowana do uchwytu pojemnika.
5 Wybierz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki — prędkość **2**.
6 Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0**, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
7 Obróć pojemnik w prawo, aby wyjąć go z części silnikowej.
8 Obróć część tnącą w prawo, aby wyjąć ją z naczynia mini rozdrabniacza.

Wskazówka

- Mini rozdrabniacza można używać do rozdrabniania ziaren kawy, pieprzu ziarnistego, orzechów, zół itp. Użyj prędkości 2 i miksuj przez 30 s. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na mini rozdrabniaczu.
- Wołowinę najlepiej mielić w zamrożonych kostkach (2x2x2 cm). Użyj maks. 100 g kostek wołowiny i zastosuj prędkość P przez 5 s.

5 Blender

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 7.

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. na ciasto na naleśniki.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.

Uwaga

- Nie wywierają zbyt dużego nacisku na uchwyt dzbanka blendera.
- Nigdy nie wkładaj do dzbanka dłoni ani żadnych przedmiotów podczas pracy blendera.
- Przed zamocowaniem części tnącej w dzbanku blendera zawsze nałóż na nią uszczelkę.
- Aby dodać płynne składniki podczas miksowania, wlej je do dzbanka przez otwór na produkty.
- Potrzej składniki stałe przeznaczone do miksowania na małe kawałki.
- Jeśli chcesz przygotować większą ilość jedzenia lub napoju, podziel składniki na mniejsze porcje — nie przetwarzaj ich w całości za jednym razem.
- Do przecierania zupy używaj gotowanych produktów.
- Aby zapobiec rozlewaniu się płynów, w przypadku miksowania gorących lub pieniących się płynów (np. mleka) nie wlewaj do dzbanka więcej niż 1 litr płynu.
- Jeśli rezultaty nie są zadowalające, wyłącz urządzenie i przemieszaj składniki łopatką. Wyjmij część zawartości, aby zmiksować mniejszą ilość, alb

صفحات فلزی

قبل از شروع صفحه فلزی خود نظر را از بین صفحات زیر انتخاب کرده و مطابق با شکل 4 و شکل 5 مسار بعدی.

- صفحه آلومینیوم کننده مواد
- صفحه تیغه برش/صفحه خرد کن (زرد)
- صفحه تیغه برش/صفحه خرد کن (مرداست)
- صفحه خلال سیب زمینی
- صفحه خرد کن

1 مهم

قبل از استفاده از دستگاه این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر

- محفظه موتور را آب وارد نکنید یا آن را زیر شیر آب نشویید.

هشدار

- وقتی دستگاه روشن است هرگز مواد را با دست یا شیء دیگر (مانند کارد) به داخل لوله تغذیه نکنید فقط از فشار دهنده استفاده کنید. فشار دهنده را به کف لوله برای این کار استفاده کنید. قبل از زدن دوباره دستگاه به برق برق مطمئن شوید که پلنژر نشان داده شده در زیر دستگاه را بلند نمی‌کند.
- برای اجتناب از بروز شرایط خطرناک، هرگز از دستگاه به کلید تایمر متصل نکنید. اگر سیم برق، دوشاخه یا سایر قسمت‌ها آسیب دیده دارند برای جلوگیری از بروز خطر از خود دستگاه‌های Philips به آشخانی تعمیرکاری مجاز مراجعه کنید. کودکان و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر اینکه دستورالعمال استفاده از دستگاه را به آنها آموزش داده شده باشد یا زیر نظر فردی که مراقبت آن را تهیه و به عهده دارد از آن استفاده نمایند.
- برای ایمنی بهتر کودکان اجازه ندهید با دستگاه بازی کنند.
- دستگاه بعد استفاده از دستگاه هرگز آن را روشن نگذارید و از برق بکشید. اگر تغذا به دیواره طرف قرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد. وقتی درب به طور صحیح بسته شود سوئیچ کلید می شنوید و درب در دستگیره طرف محکم می شود.
- هرگز مواد را با دست یا شیء دیگر برای نتیجه بهتر، مواد را به طور یکنواخت در لوله تغذیه کننده فشار دهید. برای هر مقدار زیادی مواد از دستگاه استفاده می کنید همواره از دستگاه فشار دهنده استفاده کنید. در صورتی که برای مقدار زیادی مواد از دستگاه استفاده می کنید مواد را به چند قسمت تقسیم کنید و هر بار طرف را خالی کنید.
- اگر تیغه ها گیر کردند. دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید. سپس شروع به برداشتن محتویاتی که تیغه ها را مسدود کرده اند نمایید.

احتیاط

- هرگز با چرخاندن محکم مخلوط کن طرف را درب هان آن ها اقدام به خاموش کردن دستگاه نکنید. همیشه با چرخاندن چوب انتخاب به طرف "0" دستگاه را خاموش کنید.
- همیشه قبل از استفاده دستگاه را از برق بکشید.
- همیشه قبل از دست زدن به تیغه و داخل محفظه کن یا وارد کردن چیزی (مثلا کارد)، در آن دستگاه را از برق بکشید.
- قبل از وارد کردن درب ظرف یا محفن مخلوط کن، اجازه دهید قطعات متحرک از حرکت متوقف شوند.
- همیشه ظرف یا محفن مخلوط کن را از پایه جدا کنید و از برق بکشید.
- قبل از اولین استفاده دستگاه کلیه قطعاتی را که در تماس با غذا هستند کاملاً تمیز کنید.
- قبل از جدا کردن قطعات جانبی درب لوازم جانبی دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.
- دفعات و زمان مجاز استفاده از دستگاه در دفترچه راهنما مشخص شده است. از این دفترچه راهنما پیروی کنید.
- قبل از وارد کردن مواد به داخل دستگاه اجازه دهید مواد داغ خنک شوند (کمتر از 80 درجه سانتی گراد)
- همیشه بعد از کار با دستگاه اجازه دهید به اندازه زمانی لازم خنک شود.
- غذاها سگر، آسیا کنید یا پخت نکنید زیرا ممکن است باعث آسیب جدی به دستگاه شوند.
- همیشه بعد از کار با دستگاه اجازه دهید مواد داغ خنک شوند (کمتر از 80 درجه سانتی گراد)

نکته

- در این دفترچه راهنما شما برای آسیاب کردن دانه های قهوه دانه های فلفل آجیل سبزیجات و غیره استفاده کنید. از سرعت 2 استفاده کرده و به مدت 30 ثانیه آسیاب کنید. هر کار جدید را بیشتر از 30 ثانیه نمی اندازید.
- برای نتایج بهتر برای چرخ خرد کردن قهوه، برای جلوگیری از نشتی حلقه واشر را روی تیغه نصب کنید. استفاده از حلقه واشر در سایر کارها مانند خرد کردن سبزیجات و غیره لازم نیست. اگر این مهم را به کار ببرید، اگر این کار را نکنید استفاده کنید.

2 مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول نبرتیک. می کوبیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

این دستگاه مجهز به یک قفل ایمنی داخلی است، فقط بعد از سوار کردن صحیح قطعات زیر درمحفظه موتور می توانید دستگاه را روشن کنید.

- ظرف، دستگاه و درب آن یا
- محفن مخلوط کن و درب آن یا
- خرد کن کوچک.

اگر این قطعات به طور صحیح سوار شده باشند قفل ایمنی داخلی باز می شود.
برای دستور غذاها به www.kitchen.philips.com مراجعه کنید.

3 غذاساز

تیغه

قبل از شروع بر طبق شکل دستگاه را سوار کنید. 2.

تیغه برای خرد کردن مواد سخت مانند دانه قهوه زرچوب، خرد و قطعه های یخ استفاده نکنید چون ممکن است باعث تیز شدن تیغه شود.

نکته

- هنگام خرد کردن مواد سخت مانند دانه قهوه زرچوب، خرد و قطعه های یخ استفاده نکنید چون ممکن است باعث تیز شدن تیغه شود.
- قطعات بزرگ غذا را در ابتدا تقریبا 3 × 3 × 3 سانتی متر برش دهید.

توجه

- هنگام خرد کردن پنیر یا شکلات (مضف)، دستگاه نباید برای مدت طولانی کار کند. در غیر اینصورت موتور بسیار داغ می شود و شیع به دلیل حرارت تیغه ها ذوب می شود.

نکته

- چگونه می توان مواری که به دیواره درب مخلوط کن چسبیده اند را پاک کرد؟ 1. دستگاه را خاموش کرده و آن را از برق بکشید. 2. درب دستگاه را باز نکنید سپس با یک کاردک مواد را از دیواره درب برداید. 3. کاردک را فاصله حداقل 2 سانتی متر از تیغه نگهدارید.

6 تمیز کردن و نگهداری دستگاه

احتیاط

- قبل از شروع تمیز کردن دستگاه آن را از برق بکشید.
- مطمئن شوید که تیغه های تیغه ها صدمات و صدمات فلزی یا اشیاء صدمات برخورد نکنند. این ممکن است باعث تیز شدن تیغه شود.
- لبه های تیغه بسیار تیز هستند. هنگام تیز کردن هرگاه باشید.

1 محفظه موتور را با پارچه مرطوب تمیز کنید.
2 سایر قسمت ها را در آب گرم (کمتر از 60 درجه سانتی گراد) و مقداری مایع شوینده یا در ماشین ظرفشویی بشویید.
3 دستگاه را در جای خشک نگهداری کنید.

تمیز کردن سریع

مراحل زیر را برای تمیز کردن آسان تر ظرف غذاساز و محفن مخلوط کن دنبال کنید.

توجه

- هنگام تیز کردن ظرف غذاساز مجددن شیوه تیغه در ظرف به طور صحیح سوار شده باشد.

1 آب نیمه گرم آبه بیشتر از 0.5 (لیتر) و مقداری مایع شوینده را در ظرف غذاساز یا محفن مخلوط کن بریزید.
2 درب ظرف غذاساز یا محفن مخلوط کن را روی آن بگذارید و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
3 پیچ انتخاب سرعت را روی P قرار دهید تا وقتی که ظرف یا محفن تیز شود.
4 بگذارید دستگاه 30 ثانیه کار کند یا تا وقتی که ظرف غذاساز یا محفن مخلوط کن کاملاً تیز شود.
5 محفن مخلوط کن یا ظرف غذاساز را جدا کرده و با آب تمیز بشویید.

7 ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

در صورت بروز هر گونه مشکل نیاز به خدمات یا اطلاعات به www.philips.com/support یا www.philips.com/support مراجعه کرده یا با مرکز پشتیبانی مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مراکز در برگ ضمانت نامه جهانی موجود است. اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.

Français

1 Important

Avant de l'utiliser le mixeur, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Danger

- Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Ne mettez pas les aliments dans le tube d'alimentation sans le poussoir. Le poussoir doit toujours être utilisé pour pousser les aliments dans le tube d'alimentation. Avant de mettre le mixeur en marche, vérifiez que le poussoir est bien en place.
- Pour éviter tout risque, ne branchez pas le mixeur sur une minuterie. Si le cordon d'alimentation ou d'autres parties sont abîmés, faites-les remplacer par un centre agréé Philips. Ce appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles aient reçu une formation concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, ne laissez pas le mixeur en marche sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Ne touchez pas les lames tranchantes.
- Ne touchez pas les pièces mobiles.
- Ne touchez pas les parties chaudes.
- Ne touchez pas les parties du mixeur qui ne sont pas recouvertes de nourriture pendant le fonctionnement.
- Ne dépassez pas le niveau maximal de remplissage du bol mélangeur.
- Ne dépassez pas le niveau maximum

Ελληνικά

1 Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική ανάγκη.

Κίνδυνος

- Την βυθίζετε το μοτέρ σε νερό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης.

Προειδοποίηση

- Την χρησιμοποιείτε ποτέ τα δίχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο (π.χ. μια σπάτουλα) για να σπρώχνετε υλικά στο στόμιο τροφοδοσίας ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Τρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το εξάρτημα ώθησης.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Προς αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων, μην συνδέετε ποτέ αυτήν τη συσκευή σε χρονοδιακόπτη.
- Την χρησιμοποιείτε τη συσκευή έάν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί βλάβη.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από είδος εξειδικευμένο άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές ανίκανότητες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Για την ασφάλειά τους, μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή και λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το φρεγατό κλείσιμο στις πλευρικές επιφάνειες της κανάτας του μπλέντερ ή του μπολ, αποτυγχανοήσει τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να αφαιρέσετε το φαγητό από τα τοιχώματα.
- Πώς κάτι πρακτικό στην χειρίζεστε τη καβαρίστα τους, θέσεις, τις λεπίδες της κουζινομηχανής και τις λεπίδες του μπλέντερ και του μίνι κόφτη. Οι λεπίδες και οι προσθήκες είναι πολύ αιχμηρές.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές.

Προσοχή

- Μην απενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή περιστρέφοντας την κανάτα του μπλέντερ, το μπολ ή τα κατάλληλα τσιμ. Θα πρέπει να την απενεργοποιείτε πάντα στρέφοντας του επιλογέα ταχύτητας στη θέση **0**.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
- Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν βάλετε τα δίχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο (π.χ. μια σπάτουλα) στην κανάτα του μπλέντερ.
- Για να αφαιρέσετε το κατάσκι από το μπολ ή την κανάτα, περιμένετε ώσπου να σταματήσουν οι λειτουργίες τα περιστρεφόμενα μέρη της συσκευής.
- Μην υπερβαίνετε την ένδειξη της μέγιστης στάθμης στην κανάτα ή το μπολ.
- Προς χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
- Προς απομακρύνετε, καθαρίστε ή αλλάξετε τα εξαρτήματα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συνιστά ρητώς. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύηση σας καθίσταται άκυρη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Την υπερβαίνετε τις ποσότητες και το χρόνο επεξεργασίας που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Προς χρησιμοποιήσετε ζεστά υλικά, αφήστε τα να κρυώσουν (< 80°C).
- Να αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου μετά από την επεξεργασία κάθε παρτίδας.
- Ορισμένα υλικά ενδέχεται να προκαλέσουν απορχωματισμούς στην επιφάνεια των εξαρτημάτων. Αυτό δεν επηρεάζει αρνητικά τα εξαρτήματα. Συνήθως, οι απορχωματισμοί εξαφανίζονται από από κάποιο χρονικό διάστημα.

Σημείωση

- Επίπεδο θορύβου = 83 dB [A]

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν χρησιμοποιείται σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Ανακύκλωση

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.
Όταν δείτε το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ρόδες πάνω σε προϊόν, τότε αυτό το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ.

Την απορρίπτετε ποτέ αυτό το προϊόν μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού σας. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανόνες σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος θα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων που ενδέχεται να υπάρξουν στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

2 Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα ενσωματωμένο κλειδωμένο ασφαλείας. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή μόνο αφού έχετε συναρμολογήσει σωστά τα εξής εξαρτήματα στο μοτέρ:
- το μπολ της κουζινομηχανής και το κατάσκι του ή
- την κανάτα του μπλέντερ και το κατάσκι της ή
- του μίνι κόφτη.

Εάν αυτά τα εξαρτήματα συναρμολογηθούν σωστά, το ενσωματωμένο κλειδωμένο ασφαλείας ξεκλειδώνει.
Για συντάγες επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/kitchen

3 Κουζινομηχανή

Λεπίδες

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 2.
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις λεπίδες για να κόψετε, να αναμίξετε, να ανακατέψετε ή να πολτοποιήσετε υλικά.

Προσοχή

- Την χρησιμοποιείτε τις λεπίδες για να κόψετε πολύ σκληρά υλικά όπως κόκκινος καφέ, κουρκούτι μαγιοκαρύδα και πιγκάκια, επειδή μπορεί να στομώσουν.

Σημείωση

- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για πολύ μεγάλο διάστημα όταν κόβετε (σκληρό) τυρί ή σοκολάτα. Διαφορετικά, αυτά τα υλικά ζεσταίνονται υπερβολικά, αργίζουν να λιώνουν και αβολαίζουν.
- Προετοιμάστε τα τρόφιμα κόβοντάς τα σε μεγάλα κομμάτια διαστάσεων περίπου 3 × 3 × 3 εκ.

1 Γυρίστε το μπολ προς τα δεξιά για να κουμπώσει στο μοτέρ και στη συνέχεια τοποθέτηστε το στέλεχος στο μπολ.
↳ Όταν κουμπώσει σωστά το μπολ, θα ακούσετε ένα κλικ.
2 Βγάλτε τις λεπίδες από το προστατευτικό κάλυμμα.
3 Τοποθέτηστε τη λεπίδα στο στέλεχος.
4 Βάλτε τα υλικά στο μπολ.
5 Βάλτε το κατάσκι στο μπολ και στη συνέχεια γυρίστε το κατάσκι προς τα δεξιά για να ασφαλίσει.
↳ Αν το κατάσκι έχει τοποθετηθεί σωστά, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο και το κατάσκι θα κουμπώσει στη λαβή του μπολ.
6 Τοποθέτηστε το εξάρτημα ώθησης στο στόμιο τροφοδοσίας.
7 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
8 Επιλέξτε την ταχύτητα που ανταποκρίνεται στο χρώμα του εξαρτήματος - ταχύτητα **2**.
9 Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη ταχυτήτων στη θέση **0** και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

Συμβουλή

- Με τον μίνι κόφτη μπορείτε να φλοιώσετε κόκκινος καφέ, κόκκινος πιπεριού, ζμπούς κρεατινής, βότανα και λαχανικά όπως κρεμμύδι, σκόρδο, καρότο, πατάτες κ.τ.λ. Τη χρησιμοποιείτε τη ταχύτητα 2 και επεξεργαστείτε τα υλικά για 30 δευτερόλεπτα. Μην γεμίζετε τη συσκευή με ποσότητες που ξεπερνούν τη μέγιστη ένδειξη.
- Όταν επεξεργάζεστε βοδινό, για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε κυβάκια διαστημάτων από φιγκέλο (2x2x2 εκ). Επεξεργαστείτε ένα 100 γρ. κυβάκια βοδινού στην ταχύτητα P για 5 δευτερόλεπτα.

4 Μίνι κόφτης

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 6.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε τον μίνι κόφτη για να κόψετε σκληρά υλικά, όπως μαγιοκαρύδα, κνέζικη σκληρή ζάχαρη ή παγάκια.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον κόφτη για περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα χωρίς διακοπή.
- Για να αποφύγετε τις βλαβερές τοποθέτησε το βαστάλο αφαίρεσης στη λεπίδα προτού σπρώξετε τη λεπίδα στην μίνι κόφτη.
- Υλικά όπως το γαρύφαλο, ο αστερανίθης γλυκάνισος και το γλυκάνισο πρέπει να υφίστανται πάντα από κοινού επεξεργασία. Αν χρησιμοποιήσετε ξεχωριστά αυτά τα υλικά, μπορεί να φουντωθεί η βλάβη στο πλαστικό μέρος της συσκευής.
- Το δοχείο του μίνι κόφτη μπορεί να αποχρωματιστεί όταν χρησιμοποιείτε το μίλο για την επεξεργασία υλικών όπως γαρύφαλο, γλυκάνισο και κανέλλα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον μίνι κόφτη για να επεξεργάζετε υγρά, όπως π.χ. χυμό φρούτων.
- Προν χρησιμοποιήσετε ζεστά υλικά, αφήστε τα να κρυώσουν (< 80°C).

Σημείωση

- Μην εφαρμόζετε πολλή πίεση στη λαβή της κανάτας του μπλέντερ.
- Όταν το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία, μην αγγίζετε ποτέ το κατάσκι για να βάλετε στην κανάτα το χέρι σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο.
- Τοποθετείτε πάντα το βαστάλο αφαίρεσης στις λεπίδες προτού τις στερεώσετε στην κανάτα του μπλέντερ.
- Αν θέλετε να προσθέσετε υγρά υλικά κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας, ρίξτε τα στην κανάτα του μπλέντερ μέσω της στης τροφοδοσίας.
- Προετοιμάστε τα στερεά υλικά που θα επεξεργαστείτε, κόβοντάς τα σε κομμάτακια.
- Εάν έχετε μειωμένη ποσότητα υλικών, επεξεργαστείτε τα σε μικρές δόσεις αντί σε μια μεγάλη.
- Στην ανάγκη μπορείτε σκούπες στο μπλέντερ, χρησιμοποιείτε μαγειρικά υλικά.
- Για να μην χύνονται τα υλικά: Κατά την επεξεργασία ενός υγρού που είναι ζεστό ή έχει την τάση να αφρίζει (όπως το γάλα), μην βάζετε στην κανάτα του μπλέντερ πάνω από 1 λίτρο από το συγκεκριμένο υγρό.
- Αν δεν είστε ικανοποιημένοι με το αποτέλεσμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ανακατέψτε τα υλικά με μια σπάτουλα. Αφαιρέστε ένα μέρος από το περιεχόμενο για να επεξεργαστείτε μικρότερη ποσότητα τη φορά και τα προσθέσετε λίγο υγρό.

1 Γυρίστε τη λεπίδες στην κανάτα του μπλέντερ.
2 Τοποθέτηστε την κανάτα του μπλέντερ στο μοτέρ και γυρίστε την προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
↳ Αν έχετε τοποθετήσει σωστά την κανάτα, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο.
3 Βάλτε τα υλικά στην κανάτα του μπλέντερ και προσέχτε να μην ξεπερνούν την ένδειξη μέγιστης στάθμης.
4 Τοποθέτηστε το κατάσκι στην κανάτα του μπλέντερ και γυρίστε το προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
5 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
6 Επιλέξτε την ταχύτητα που ανταποκρίνεται στο χρώμα του εξαρτήματος - ταχύτητα **2**.
7 Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη ταχυτήτων στη θέση **0** και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

Συμβουλή

- Για να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την προηγουμένως από το ρεύμα. Βεβαιωθείτε ότι το αιχμηρό άκρο των λεπίδων και των προφίλων δεν έρχονται σε επαφή με ανόξειρο αντικείμενο. Αποοιδήποτε επαφή μπορεί να στομώσει τις λεπίδες.
- Τα άκρα των λεπίδων είναι αιχμηρά. Να τις καθαρίζετε πολύ προσεκτικά.

Καθαρισμός και αποθήκευση

Για να καθαρίσετε τα εύκολα το μπολ της κουζινομηχανής, μπορείτε να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα.

Σημείωση

- Βεβαιωθείτε ότι όταν καθαρίζετε το μπολ της κουζινομηχανής η λεπίδα είναι στερεωμένη στο μπολ.

1 Πίξτε λιχαρό νερό (όχι πάνω από 0,5 λίτρα) και λίγο υγρό απορρυπαντικό στο μπολ της κουζινομηχανής ή στην κανάτα του μπλέντερ.
2 Τοποθέτηστε το κατάσκι στο μπολ της κουζινομηχανής ή στην κανάτα του μπλέντερ και γυρίστε το προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
3 Γυρίστε τον επιλογέα ταχύτητας στη θέση **P** μέχρι να καθαρίσει το μπολ ή η κανάτα.
4 Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει τουλάχιστον για 30 δευτερόλεπτα ή μέχρι να καθαρίσει το μπολ της κουζινομηχανής ή η κανάτα του μπλέντερ.
5 Αφαιρέστε την κανάτα του μπλέντερ ή το μπολ της κουζινομηχανής και ξεπλύνετέ τα με καθαρό νερό.

7 Εγγύηση και σέρβις

Εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, χρειάζεστε πληροφορίες ή η συσκευή σας χρειάζεται σέρβις, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών/κων της Philips στη χώρα σας. Ο αριθμός τηλεφώνου βρίσκεται στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών/κων στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Діскюі

Πριν ξεκινήσετε, φροντίστε να επιλέξετε το δίσκο που επιθυμείτε από τους παρακάτω και να τον συναρμολογήσετε σύμφωνα με τις εικόνες 4 και 5:
- Εξάρτμα ανάθευσης
- Δίσκος διπλής ιδέης για κοπή (σε λεπτές φέτες) / τεμαχισμό (σε λεπτά κομμάτια)
- Δίσκος διπλής ιδέης για κοπή (σε χοντρές φέτες) / τεμαχισμό (σε χοντρά κομμάτια)
- Δίσκος για τηγανιτές πατάτες
- Δίσκος κοπής για κοπή σε μικρά κομμάτια

Προσοχή

- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη λεπίδα ή το δίσκο κοπής σε φέτες. Το άκρο κοπής είναι πολύ αιχμηρό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το δίσκο για την επεξεργασία σκληρών υλικών, όπως τα παγάκια.
- Όταν σπρώχνετε υλικά στο στόμιο τροφοδοσίας μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εξάρτημα ώθησης.

1 Γυρίστε το μπολ προς τα δεξιά για να κουμπώσει στο μοτέρ και στη συνέχεια τοποθέτηστε το στέλεχος στο μπολ.
↳ Όταν κουμπώσει σωστά το μπολ, θα ακούσετε ένα κλικ.
2 Τοποθέτηστε το δίσκο στο στέλεχος.
3 Βάλτε το κατάσκι στο μπολ και στη συνέχεια γυρίστε το κατάσκι προς τα δεξιά για να ασφαλίσει.
↳ Αν το κατάσκι έχει τοποθετηθεί σωστά, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο και το κατάσκι θα κουμπώσει στη λαβή του μπολ.
4 Βάλτε τα υλικά στο στόμιο τροφοδοσίας με το εξάρτημα ώθησης. Γεμίστε ομοιόμορφα το στόμιο τροφοδοσίας για καλύτερα αποτελέσματα. Όταν θέλετε να επεξεργαστείτε μεγάλη ποσότητα υλικών, επεξεργαστείτε τα σε μικρές δόσεις και αδειάζετε τον κάδο μόλις γεμίσει τον δοσέων.
5 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
6 Επιλέξτε το χρώμα παρακάτω, τη μέγιστη ποσότητα και τη ρύθμιση ταχύτητας που απαιτείται για τα υλικά, στον Γίνωκα 1. Επιλέξτε την ταχύτητα που αντιστοιχεί στο χρώμα του εξαρτήματος.
7 Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη ταχυτήτων στη θέση **0** και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

Συμβουλή

- Για τα υλικά που έχουν κολλήσει στις πλευρικές επιφάνειες της κανάτας του μπλέντερ 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα 2. Ανοίξτε το κατάκι και χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να αφαιρέσετε τα υλικά από τα τοιχώματα της κανάτας. 3. Κρατήστε τη σπάτουλα σε απόσταση τουλάχιστον 2 εκ. από τις λεπίδες.

5 Μπλέντερ

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 7.
Το μπλέντερ χρησιμοποιείται για:
- Την ανάμιξη υγρών υλικών, όπως γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμοί φρούτων, σούπες, κοκτέιλ και μιλκσέικ.
- Την ανάμιξη μαλακών υλικών, όπως π.χ ζύμη για τηγανίτες
- Την πολτοποίηση μαγειρεμένων υλικών, όπως οι βραβικές τροφές.

Σημείωση

- Μην εφαρμόζετε πολλή πίεση στη λαβή της κανάτας του μπλέντερ.
- Όταν το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία, μην αγγίζετε ποτέ το κατάσκι για να βάλετε στην κανάτα το χέρι σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο.
- Τοποθετείτε πάντα το βαστάλο αφαίρεσης στις λεπίδες προτού τις στερεώσετε στην κανάτα του μπλέντερ.
- Αν θέλετε να προσθέσετε υγρά υλικά κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας, ρίξτε τα στην κανάτα του μπλέντερ μέσω της στης τροφοδοσίας.
- Προετοιμάστε τα στερεά υλικά που θα επεξεργαστείτε, κόβοντάς τα σε κομμάτακια.
- Εάν έχετε μειωμένη ποσότητα υλικών, επεξεργαστείτε τα σε μικρές δόσεις αντί σε μια μεγάλη.
- Στην ανάγκη μπορείτε σούπες στο μπλέντερ, χρησιμοποιείτε μαγειρεμένα υλικά.
- Για να μην χύνονται τα υλικά: Κατά την επεξεργασία ενός υγρού που είναι ζεστό ή έχει την τάση να αφρίζει (όπως το γάλα), μην βάζετε στην κανάτα του μπλέντερ πάνω από 1 λίτρο από το συγκεκριμένο υγρό.
- Αν δεν είστε ικανοποιημένοι με το αποτέλεσμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ανακατέψτε τα υλικά με μια σπάτουλα. Αφαιρέστε ένα μέρος από το περιεχόμενο για να επεξεργαστείτε μικρότερη ποσότητα τη φορά και τα προσθέσετε λίγο υγρό.

1 Γυρίστε τη λεπίδες στην κανάτα του μπλέντερ.
2 Τοποθέτηστε την κανάτα του μπλέντερ στο μοτέρ και γυρίστε την προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
↳ Αν έχετε τοποθετήσει σωστά την κανάτα, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο.
3 Βάλτε τα υλικά στην κανάτα του μπλέντερ και προσέχτε να μην ξεπερνούν την ένδειξη μέγιστης στάθμης.
4 Τοποθέτηστε το κατάσκι στην κανάτα του μπλέντερ και γυρίστε το προς τα δεξιά για να κουμπώσει.
5 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
6 Επιλέξτε την ταχύτητα που ανταποκρίνεται στο χρώμα του εξαρτήματος - ταχύτητα **1**.
7 Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη ταχυτήτων στη θέση **0** και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

Εξάρτμα ζύμωσης

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 3.
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εξάρτμα ζύμωσης για να ετοιμάσετε ζύμη για ψωμί και πίτσα. Πρέπει να ρυθμίσετε την ποσότητα του γιουβί για τη ζύμη ανάλογα με την υγρασία και τη θερμοκρασία.
1 Γυρίστε το μπολ προς τα δεξιά για να κουμπώσει στο μοτέρ και στη συνέχεια τοποθέτηστε το στέλεχος στο μπολ.
↳ Όταν κουμπώσει σωστά το μπολ, θα ακούσετε ένα κλικ.
2 Τοποθέτηστε το εξάρτμα ζύμωσης στο στέλεχος.
3 Βάλτε τα υλικά στο μπολ.
4 Βάλτε το κατάσκι στο μπολ και στη συνέχεια γυρίστε το κατάσκι προς τα δεξιά για να ασφαλίσει.
↳ Αν το κατάσκι έχει τοποθετηθεί σωστά, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο και το κατάσκι θα κουμπώσει στη λαβή του μπολ.
5 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος.
6 Επιλέξτε την ταχύτητα που ανταποκρίνεται στο χρώμα του εξαρτήματος - ταχύτητα **1**.
↳ Ανάλογα με τη συνταγή, μπορείτε να ρίξετε υγρό υλικό στο στόμιο τροφοδοσίας ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
7 Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη ταχυτήτων στη θέση **0** και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

Türkçe

1 Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Motor ünitesini asla suya sokmayın ya da musluk altında yıkamayın.

Uyarı

- Cihaz çalışır haldeyken, besleme borusuna malzemeleri kesinlikle parmaklarınızla veya bir nesne yardımıyla (örneğin spatula) iterek doldurmuya çalışmayın. Bunun için yalnızca itme ticiyi kullanın.
- Cihazı ana şebekeye bağlamadan önce cihazın altında belirtilen gerilimin yerel ana şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- Tehlikeli bir durum yaratmamak için cihaz asla bir zamanlayıcı anahtarına bağlamayın.
- Güç kablosu, fiş veya diğer parçalar hasar görmüşse, cihazı kullanmayın.
- Cihazın güç kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Çocukların kendi güvenliği için, cihaz ile oynamalarına izin vermeyin.
- Cihazı kesinlikle çalışır durumda bırakmayın.
- Blender hazneninin veya kasesinin içine yiyecek yapışması halinde, cihazı kapatarak fişini prizden çekin.Ardından bir spatula ile yiyeceği temizleyin.
- Dişlileri, mutfak robotunun biçak ünitesini ve blenderin biçak ünitesini tutarken ve temizlerken dikkatli olun. Biçakların ağzı çok keskindir.
- Özellikle cihaz prize takılıyken biçaklara dokunmayın. Biçaklar çok keskindir.
- Eğer biçaklar sıkışırsa, biçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce,cihazı fişini çekin.

Dikkat

- Cihazı asla blender hazneleri, kasesini veya bunların kapaklarını çevirerek kaptırmayın.
- Cihazı her zaman iki saniye dinlendirdikten sonra yeniden çalıştırın.
- Kullanım sonrasında, cihazı mutlaka prizden çekin.
- Blender hazneninin içine elinizi ve herhangi bir cismi (örneğin spatula) sokmadan önce mutlaka cihaz fişini prizden çekin.
- Kasenin veya hazneninin kapağını çıkarmadan önce hareketli parçaların durmasını bekleyin.
- Hazneninin veya kasenin üzerindeki malzemenin seviye göstergesini geçmeyin.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçaların yıkayın ve temizleyin.
- Aksesuarları çıkarmadan, temizlemeden veya değiştirmeden önce, cihazı kapatıp fişini çekin.
- Başka üreticilere ait olan Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuar veya parça kullanırsanız, garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Kullanıcı kılavuzunda belirtilen miktarlar ve işlem sürelerini aşmayın.
- Sıcak malzemeleri işlemek almadan önce soğumasını (< 80°C) bekleyin.
- Her işlemden sonra cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Bazı malzemeler parçaların yüzeyinde renk değişimine neden olabilir.Bunun parçalar üzerinde olumsuz bir etkisi yoktur. Renk değişimi genellikle belirli bir süre sonra meydana gelir.

Not

- Gürültü seviyesi = 83 dB [A]

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlar (EMF) hakkındaki tüm standartlara uygundur. Doğru ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde kullanılırsa, günümüz bilimsel bulgularına göre cihazın kullanımı güvenlidir.

Geri dönüşüm

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.
Üzerinde çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu işareti ezbel bulunması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamında olduğu anlamına gelir.

Bu ürünü kesinlikle diğer evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin atın toplanması ile ilgili yerel kurallar hakkında bilgi edinin. Eskiyen ürününüzün atık imlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olur.

2 Giriş

Ürününüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Philips dünyasına hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için, ürününüzü www.philips.com/welcome adresine kaydettirin.
Cihazda dahili bir güvenlik kilidi bulunur. Cihaz ancak motor ünitesinin aşağıdaki parçalarını doğru şekilde takıldıan sonra açabilirsiniz:
- mutfak robotu kasesi ve kapağı veya
- blender hazneni ve kapağı veya
- mini parçalayıcı.

Bu parçalar doğru biçimde takılmışsa, dahili güvenlik kilidi açılır:
Yemek tarifleri için www.philips.com/kitchen adresine gidin

3 Mutfak robotu

Bıçak ünitesi

Başlamadan önce, montaj doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 2.
Biçak ünitesini malzemeleri doğramak, karıştırmak veya püre yapmak için kullanabilirsiniz.

Dikkat

- Kahve çekirdeği, zerdeçal, muskat ve buz küpleri gibi sert malzemeleri doğrarken biçak ünitesini kullanmayın. Aksi halde biçak körelecektir.

Not

- Peynir (sert) veya çikolata doğrarken cihazı çok uzun süre çalıştırmayın. Aksi halde malzemeler çok isınabilir ermeye başlayabilir ve topaklanabilir.
- Büyük malzemeleri önceden yaklaşık 3 × 3 × 3 cm boyutlarında küçük parçalar halinde kesin.

1 Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından mili kasenin içine koyun.
↳ Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tık sesi duyulur.
2 Biçak ünitesini koruyucu kapağından çıkarın.
3 Biçak ünitesini milin üzerine yerleştirin.
4 Malzemeleri hazneye koyun.
5 Kapağı hazneninin üzerine yerleştirin ve ardından kapağı saat yönünde çevirerek sabitleyin.
↳ Kapak doğru şekilde takıldığında bir tık sesi duyulur ve kapak haznenin üzerinde sabitlenir.
6 Malzeme itici besleme borusunun üzerine koyun.
7 Fişi güç kaynağına takın.
8 Aksesuarı rengine uygun olan hızı seçin - hız **1**.
9 Kullanımdan sonra, hız seçme düğmesini **0** ayarına getirin ve cihazın fişini prizden çekın.

İpucu

- Soğan doğrarken, hız seçme düğmesini **P** ayarına getirerek soğanların çok ince doğranmasını önleyin.
- Biçağa veya haznenin içine yapışan yiyecek nasıl temizlenir? 1. Cihazı kapatarak fişini prizden çekin. 2. Hazne kapağını açın. 3. Spatula yardımı ile biçağa veya haznenin içine yapışan malzemeleri sıyırın.

Yoğurma aksesuarı

Başlamadan önce, montaj doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 3.
Yoğurma aksesuarını ekmek ve pizza için mayalı hamur yoğurmak amacıyla kullanabilirsiniz. Nem ve sıcaklık durumuna göre hamuru biçimlendirmek için kullanılacak sıvı miktarını ayarlamanız gerekir.
1 Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından mili kasenin içine koyun.
↳ Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tık sesi duyulur.
2 Yoğurma aksesuarını milin üzerine yerleştirin.
3 Malzemeleri hazneye koyun.
4 Kapağı hazneninin üzerine yerleştirin ve ardından kapağı saat yönünde çevirerek sabitleyin.
↳ Kapak doğru şekilde takıldığında bir tık sesi duyulur ve kapak haznenin üzerinde sabitlenir.
5 Fişi güç kaynağına takın.
6 Aksesuarı rengine uygun olan hızı seçin - hız **1**.
↳ Tarife bağlı olarak, cihaz çalışırken sıvı malzemeyi besleme borusundan içeriye dökün.
7 Kullanımdan sonra, hız seçme düğmesini **0** ayarına getirin ve cihazın fişini prizden çekın.

Not

- Blender hazneninin kulpuna çok fazla güç uygulamayın.
- Blender çalışırken kesinlikle elinizi veya başka bir nesneyi kaseye sokmak için kapağı açmaya çalışmayın.
- Biçak ünitesini blender hazneise takmadan önce mutlaka biçak ünitesine conta takın.
- İşlem sırasında blender hazneise sıvı eklemek için yiyecek besleme borusunu kullanın.
- Sert malzemeleri işleme almadan önce küçük parçalara bölün.
- Büyük miktarda yiyecek hazırlayacaksanız, malzemeleri bir defada işleme sokmak yerine küçük gruplara ayırarak hazırlayın.
- Çorba karıştırmak için pişirilmiş malzeme kullanın.
- Sıçramayı önlemek için Sıcak veya köpüren bir sıvı kullanacaksanız (örneğin süt), blender haznesine sıvıyı 1 litreden fazla koymayın.
- Sonuçtan memnun kalmadığınız takdirde, cihazı kapatıp malzemeleri spatulayla karıştırın. Daha az miktarda malzemeyi karıştırmak için bir kısmını çıkarın veya bir miktar sıvı ekleyin.

1 Blender hazneninin üzerinde biçak ünitesini çevirin.
2 Blender hazneisni motor ünitesinin üzerine koyun ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.
↳ Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tık sesi duyulur.
3 Blender hazneisne malzemeleri koyarken maksimum seviye göstergesini aş

Українська

1 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ні в якому разі не занурюйте блок двигуна у воду і не мийте його під краном.

Увага!

- У жодному разі не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою предметів (наприклад, лопаткі), коли пристрій працює. Використовуйте для цього лише штовхач.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга, сказана на дні пристрою, збігається з напругою у мережі.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до таймера. Якщо кабель живлення, штекер чи інші частини пошкоджено, не під'єднуйте пристрій.
  Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівця із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- З міркувань безпеки не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Якщо їжа прилипає до глека блендера або чаші, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім лопаткою видаліть продукти зі стінок.
- Будьте обережні під час використання або чищення дисків і ріжучих блоків кухонного комбайна, блендера та міні-подрібнювача. Ріжучі блоки та насадки дуже гострі.
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер з розетки.

Увага

- У жодному разі не вживайте пристрій, повертаючи глек блендера, чашу чи їжні кришки. Завжди вимикайте пристрій поверталкним селектора швидкості в положення **0**.
- Одразу ж після використання від'єднайте пристрій від мережі.
- Перед тим як робити будь-що всередині глека та/або між іншими предметами (наприклад, лопаткою), завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Перед тим як знімати кришку чаші чи глека, дочекайтеся повної зупинки рухомих частин.
- Не наповнюйте глек або чашу вище позначки максимального рівня.
- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею.
- Перед тим як вийняти, чистити або замінити приладдя, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не перевищуйте кількість продуктів і тривалість обробки, вказані в посібнику користувача.
- Перед тим як обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонути (до температури нижче 80°C).
- Давайте пристрою охолонути до кімнатної температури після обробки кожної порції.
- Деякі продукти можуть спричинити зневбарвлення поверхонь деталей. Це не є шкідливим. Знебарвлення зникає через деякий час.

Примітка

- Рівень шуму = 83 дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.

Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/ЄС:

Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему роздільного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Вступ

Вітаємо вас з покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Цей пристрій обладнано вбудованою системою запобіжного блокування. Увімкнути його можна лише після належного встановлення на глек двигуна однієї з перелічених частин:

- чаша кухонного комбайна з кришкою;
- глек блендера з кришкою;
- міні-подрібнювач.

Якщо потрібну частину встановлено правильно, вбудовану систему запобіжного блокування буде вимкнено.

Рецепти можна переглянути на веб-сайті www.philips.com/kitchen

3 Кухонний комбайн

Ріжучий блок

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 2.

За допомогою ріжучого блока можна подрібнювати продукти, змішувати їх або робити пюре.

Увага!

- Не використовуйте ріжучий блок для подрібнення таких твердих продуктів, як кавові зерна, куркума, мускатний горіх і кубики льоду, оскільки лезо може затупитися.

Примітка

- Не допускайте, щоб пристрій надто довго працював під час подрібнення твердого сиру або шоколаду. Ці продукти можуть сильно нагрітися, почати плавитися та зробитися грудуватими.
- Великі шматки продукта попередньо розрізайте на шматочки розміром приблз. 3 × 3 × 3 см.

1 Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, а після цього встановіть у неї вал.
   ↳ У разі належного встановлення чаші чути клацання.
2 Вийміть ріжучий блок із захисного чохла.
3 Встановіть ріжучий блок на вал.
4 Покладіть продукти до чаші.
5 Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
   ↳ У разі належного встановлення кришки чути клацання і вона фіксується на ручці чаші.
6 Вставте штовхач в отвір для подачі.
7 Під'єднайте штекер до мережі.
8 Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесуара, – швидкість **1**.
9 Після використання поверніть регулятор швидкості в положення **0** та від'єднайте пристрій від мережі.

Порада

- Нарізаючи цибулю, поверніть селектор швидкості в положення **P** кілька разів, щоб не нарізати її надто дрібно.
- Щоб видалити рючечки, які прилипають до ножа або чаші, виконайте дії, описані нижче. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. 2. Зніміть з чаші кришку. 3. Лопаткою почистіть ніж або чашу від продуктів.

Насадка для замішування тіста

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 3.

За допомогою насадки для замішування тіста можна замішувати дріжджове тісто для хліба та піци. Кількість рідини для замішування тіста слід коригувати відповідно до рівня вологості та температури середовища.

1 Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, а після цього встановіть у неї вал.
   ↳ У разі належного встановлення чаші чути клацання.
2 Встановіть приладдя для замішування тіста на вал.
3 Покладіть продукти до чаші.
4 Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
   ↳ У разі належного встановлення кришки чути клацання і вона фіксується на ручці чаші.
5 Під'єднайте штекер до мережі.
6 Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесуара, – швидкість **1**.
   - Залежно від рецепту, рідкі інгредієнти можна наливати в отвір для подачі, коли пристрій увімкнено.
7 Після використання поверніть регулятор швидкості в положення **0** та від'єднайте пристрій від мережі.

Диски

Перед початком використання пристрою виберіть потрібний диск із перелічених нижче і встановіть його відповідно до мал. 4 та мал. 5.

- Диск для приготування емульсій
- Поворотний диск для нарізання/натирання (дрібного)
- Поворотний диск для нарізання/натирання (грубого)
- Диск для картоплі фрі
- Диск для подрібнення

Увага!

- Будьте обережними з ріжучим лезом диска. Воно має дуже гострі краї.
- У жодному разі не використовуйте цей диск для подрібнення твердих продуктів, наприклад, кубиків льоду.
- Просушувати продукти в отвір для подачі, не тиснути на штовхач надто сильно.

1 Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, а після цього встановіть у неї вал.
   ↳ У разі належного встановлення чаші чути клацання.
2 Встановіть диск на вал.
3 Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
   ↳ У разі належного встановлення кришки чути клацання.
4 Проштовхуйте продукти в отвір для подачі штовхачем. Для отримання кращих результатів запановіте отвір для подачі рівномірно. Обробляючи велику кількість продуктів, подавайте їх малими порціями і щоразу спорожняйте чашу.
5 Під'єднайте штекер до мережі.
6 Перевірте час ґутування, максимальну кількість і налаштування швидкості, передбачені для використовуваних інгредієнтів, у таблиці 1. Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесуара.
7 Після використання поверніть селектор швидкості в положення **0** та від'єднайте пристрій від мережі.

4 Міні-подрібнювач

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 6.

Увага!

- Не використовуйте міні-подрібнювач для подрібнення таких твердих продуктів, як мускатний горіх, цукор-рафінад, або кубики льоду.
- У жодному разі не використовуйте міні-подрібнювач більше 30 секунд.
- Для запобігання витоканню перед встановленням ріжучого блоку міні-подрібнювача встановлюйте на ріжучий блок ущільнюючі кільце.
- Подрібнюйте горошину, зірчастий аніс та аналогічне разом з іншими продуктами. Якщо робити це окремо, ці продукти можуть негативно впливати на пластикові деталі пристрою.
- Часа міні-подрібнювача може втратити колір у разі використання м'ятика для обробки таких продуктів, як гвоздика, аніс або кориця.
- Не використовуйте міні-подрібнювач для обробки родини, наприклад, фруктового соку.
- Перед тим як обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонути (до температури нижче 80°C).

1 Покладіть продукти в чашу міні-подрібнювача, не перевищуючи позначки максимального рівня.
2 Помістіть ріжучий блок на чашу міні-подрібнювача проти годинникової стрілки, поки він не зафіксується належним чином.
3 Поверніть міні-подрібнювач на блоці двигуна за годинниковою стрілкою до фіксації.
4 Під'єднайте штекер до мережі.
5 Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесуара, – швидкість **2**. Увімкніть пристрій приблизно на 10-30 секунд, поки продукти не буде подрібнено належним чином.
6 Після використання поверніть регулятор швидкості в положення **0** та від'єднайте пристрій від мережі.
7 Поверніть міні-подрібнювач проти годинникової стрілки, щоб зняти його з блока двигуна.
8 Поверніть ріжучий блок за годинниковою стрілкою, щоб зняти його з чаші міні-подрібнювача.

Порада

- Міні-подрібнювач можна використовувати для подрібнення кавових зерен, зерен перцю, горіхів, трав тощо. Використовуйте швидкість 2 і обробляйте продукти протягом 30 секунд. Не наповнюйте вище максимальної позначки на міні-подрібнювачі.
- Для оптимальних результатів обробки яловичини заватажуйте її в пристрій порціями на кубики та охолодженою (2x2x2 см). Використовуйте щонайбільше 100 г яловичини, порціями на кубики, та обробляйте її за швидкості 1 протягом 5 секунд.

5 Блендер

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 7.

Блендер використовується для:

- змішування рідких продуктів, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв і коктейлів;
- змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців;
- приготування пюре з варених продуктів, наприклад, дитячої їжі.

Примітка

- Не тисніть занадто сильно на ручку глека блендера.
- У жодному разі не відкривайте кришку та не занурюйте руки чи будь-які предмети в глек, коли блендер працює.
- Перед тим як під'єднувати до глека блендера ріжучий блок, встановлюйте на ріжучий блок ущільнююче кільце.
- Для додавання рідких продуктів під час роботи натисніть у глек блендера через отвір для подачі.
- Перед обробкою твердих продуктів рюкте їх на невеликі шматочки.
- Щоб обробити велику кількість продуктів, подавайте їх малими порціями, а не все одразу.
- Якщоучи суп, використовуйте приготовані продукти.
- Обробляючи гарячу рідину або рідину, яка може пінитися (наприклад, молоко), не наливайте в глек блендера більше 1 л, щоб вона не вихлювала.
- Якщо Ви не задоволені результатом, вимкніть пристрій і перемішайте продукти лопаткою. Вийміть частину продуктів і спробуйте обробити меншу кількість або дочийте трохи рідини.

1 Поверніть ріжучий блок на глеку блендера.
2 Встановіть глек блендера на блок двигуна та поверніть його за годинниковою стрілкою до фіксації.
   ↳ У разі належного встановлення глека чути клацання.
3 Покладіть продукти в глек блендера, не перевищуючи позначки максимального рівня.
4 Накрийте глек кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
5 Під'єднайте штекер до мережі.
6 Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесуара, – швидкість **2**.
7 Після використання поверніть селектор швидкості в положення **0** та від'єднайте пристрій від мережі.

Порада

- Щоб видалити продукти, які прилипають до глека блендера, виконайте дії, описані нижче. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. 2. Відкрийте кришку та лопаткою видаліть продукти зі стінок. 3. Тримайте лопатку на відстані щонайменше 2 см від ріжучого блока.

6 Чищення та зберігання

Увага!

- Перед тим як чистити пристрій, від'єднайте його від електромережі.
- Слідкуйте, щоб ножі, диски та насадки не торкалися твердих предметів. Інакше вони можуть затупитися.
- Леза гострі. Будьте обережними під час чищення пристрою.

1 Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою.
2 Інші частини мийте гарячою водою (нижче 60°C) із мийним засобом або в посудомийній машині.
3 Поставте пристрій у сухому місці.

Швидке чищення

Для зручнішого чищення чаші кухонного комбайна та глека блендера виконайте дії, описані нижче.

Примітка

- Для чищення чаші кухонного комбайна ріжучий блок має бути встановлено в чаші.

1 Наллйте в чашу кухонного комбайна або глек блендера теплої води (не більше 0,5 л) та трохи мийного засобу.
2 Накрийте чашу кухонного комбайна або глек блендера кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
3 Повертайте селектор швидкості в положення **P** для повного очищення чаші або глека.
4 Увімкніть пристрій на 30 секунд, або до повного очищення чаші кухонного комбайна або глека блендера.
5 Від'єднайте глек блендера або чашу кухонного комбайна та сполосніть чистою водою.

7 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Čeština

1 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.

Upozornění

- Když je přístroj v provozu, nikdy netlačte suroviny do plnicí trubice prsty nebo nějakým předmětem (například stěrkou). Používejte pouze plkchovač.
- Před přítrsj připojte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Abyste předešli možnému nebezpečí, nikdy tento přístroj nepřipojujte k časovému spínači.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, zástrčky nebo jiné části přístroje, přestaňte přístroj používat.
  Je-li poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Z důvodu bezpečnosti nedovolte, aby si s přístrojem hrály děti.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Pokud se na stěrách nádoby mixéru nebo mísy přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přihýcyené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou.
  Při čištění disků, nožové jednotky rotoba, nožové jednotky mixéru a mínisekáčku dbejte zvýšené opatrnosti. Nožové jednotky a nástavce jsou velmi ostré.
- Nedotýkejte se nožů, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nežb způsobil.

Pozor

- Nevypínejte přístroj tím, že otočíte nádobou mixéru, mísou nebo víkem. Přístroj vždy vypínejte tak, že volič rychlostí otočíte do pozice **0**.
- Po použití přístroj ihned odpojte od elektrické sítě.
- Než sáhnete prsty nebo předmětem (například stěrkou) do nádoby mixéru, vždy přístroj odpojte ze sítě.
- Než soyrete víko z mísy či nádoby počkejte, než všechny pohyblivé díly přestanou pracovat.
- Nepřekračujte maximální uvedené hladiny plnění mísy nebo nádoby.
- Před prvním použitím přístroje důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami.
- Před výjmutím, čištěním nebo výměnou příslušenství přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené v uživatelské příručce.
- Než začnete zpracovávat horké suroviny, vychlaďte, než trochu vychladnou (< 80 °C).
- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.
- Některé suroviny mohou způsobit změnu barvy povrchu jednotlivých částí. Tato skutečnost nemá negativní vliv na funkčnost. Barevné změny obvykle po čase samy zmizí.

Poznámka

- Hladina hluku = 83 dB [A]

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.

Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC.

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se oddělného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Přístroj je vybaven vestavěnou bezpečnostní pojistkou. Můžete jej zapnout pouze v případě, že správně sítěte a vložíte toto část motorové jednotky:

- mísu robota s víkem,
- nádobu mixéru s víkem,
- mínisekáček.

Když tyto části vložíte správným způsobem, vestavěná pojistka se odblokuje.

Recepty naleznete na webu www.philips.com/kitchen

3 Kuchyňský robot

Nožová jednotka

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 2.

Nožovou jednotkou můžete sekat, míchat nebo mixovat jednotlivé složky.

Výstraha

- Nepoužívejte nožovou jednotku k sekání velmi tvrdých surovin, jako jsou kávová zrna, kurkuma, muškátový oříšek nebo kostky ledu, protože by mohlo dojít ke ztupení ostří.

Poznámka

- Při sekání tvrdého sýra nebo čokolády dbejte na to, aby přístroj nebežel příliš dlouho. Při delším provozu se tyto potraviny zahřívají, rozpouští a tvoří se v nich hrudky.
- Velké kusy potravin nakrájejte na kousky o velikosti přibližně 3 × 3 × 3 cm.

1 Upevněte misu na motorovou jednotku otočením ve směru hodinových ručiček. Potom do misy vložte šnekovou hřídel.
   ↳ Když misa zapadne na správné místo, uslyšíte klapnutí.
2 Vyjměte nožovou jednotku z ochranného obalu.
3 Nožovou jednotku upevněte na šnekovou hřídel.
4 Vložte potraviny do misy.
5 Zakryjte misu víkem a upevněte je otočením ve směru hodinových ručiček.
   ↳ Správné umístění víka je potvrzeno klapnutím.Víko pak drží na rukojeti misy.
6 Vložte plchovač do plnicí trubice.
7 Zasuňte zástrčku do zásuvky.
8 Nastavte rychlost, která odpovídá barvě vybraného příslušenství – rychlost **1**.
9 Po ukončení práce otočte voličem rychlosti do pozice **0** a vytáhněte přístroj ze zásuvky.

Tip

- Při sekání cibule otočte voličem rychlosti několikrát do pozice **P**. Pokud bude rychlost nastavil trvale, cibule by se nasekala příliš najemno.
- Jak odstranit jídlo, které se přichytí na nůži nebo na stěny mísy? 1. Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě. 2. Sejměte víko z mísy. 3. Pomocí stěrky potraviny odstraňte ze stěny mísy nebo z nože.

Hnětací příslušenství

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 3.

Hnětací příslušenství můžete používat pro přípravu těsta na chleba, pizzu nebo buchty. Množství tekutin pro přípravu těsta musíte upravit podle vlhkosti a teploty.

1 Upevněte misu na motorovou jednotku otočením ve směru hodinových ručiček. Potom do misy vložte šnekovou hřídel.
   ↳ Když misa zapadne na správné místo, uslyšíte klapnutí.
2 Upevněte hnětací příslušenství na šnekovou hřídel.
3 Vložte potraviny do misy.
4 Zakryjte misu víkem a upevněte je otočením ve směru hodinových ručiček.
   ↳ Správné umístění víka je potvrzeno klapnutím.Víko pak drží na rukojeti misy.
5 Zasuňte zástrčku do zásuvky.
6 Nastavte rychlost, která odpovídá barvě vybraného příslušenství – rychlost **1**.
   - Podle typu receptu postupně nalévejte tekuté složky do plnicí trubice zapnutého přístroje.
7 Po ukončení práce otočte voličem rychlosti do pozice **0** a vytáhněte přístroj ze zásuvky.

Русский

1 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Не погружайте блок электродвигателя в воду и не промывайте под струей воды.

Внимание!

- Будьте осторожны при обращении с лезвием для нарезки на диске. Режущий край лезвия очень острый.
- Не используйте диски для обработки твердых ингредиентов, таких как кубики льда. При протаскивании ингредиентов в камеру подачи не нажимайте на толкатель слишком сильно.

1 Поверните чашу по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на блоке электродвигателя, затем установите в чашу вал.
   ↳ При правильной установке чаши прозвучит щелчок.
2 Установите диск на вал.
3 Накройте чашу крышкой, затем поверните крышку по часовой стрелке для фиксации.
   ↳ Если крышка собрана верно, прозвучит щелчок, и крышка будет надежно прикреплена к ручке чаши.
4 Опустите ингредиенты в камеру подачи с помощью толкателя. Для получения наилучших результатов заполняйте камеру подачи равномерно. Если вам необходимо обработать большое количество продуктов, разделите их на небольшие порции и освобождайте чашу после обработки каждой порции.
5 Подключите сетевую вилку к источнику питания.
6 Время приготовления, максимальное объем и значения скорости для разных ингредиентов см. в таблице 1. Выберите режим скорости, соответствующий цвету насадки.
7 После использования установите переключатель скорости в положение **0**, затем отключите прибор от электросети.

4 Мини-измельчитель

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 6.

Внимание

- Не используйте мини-измельчитель для измельчения твердых продуктов, таких как мускатные орехи, кусковой сахар и кубики льда.
- Запрещается пользоваться измельчителем дольше 30 секунд без перерыва.
- Чтобы предотвратить протекание, перед присоединением ножевого блока к мини-измельчителю установавайте на ножевой блок уплотнительное кольцо.
- Гвоздику, бадьян и анис всегда измельчайте вместе. Если их измельчать отдельно, эти ингредиенты могут повредить пластиковые детали прибора.
- Стакан мини-измельчителя может помечать цвет при обработке некоторых продуктов, таких как гвоздика, анис и корица.
- Запрещается использовать мини-измельчитель для обработки жидкостей, например фруктовых соков.
- Перед измельчением дайте горячим ингредиентам остыть (< 80 °C).

1 Поместите ингредиенты в стакан мини-измельчителя, не превышая отметки максимального уровня.
2 Поворачивайте ножевой блок, установленный на стакан мини-измельчителя, против часовой стрелки до фиксации.
3 Поворачивайте мини-измельчитель, установленный на блоке электродвигателя, по часовой стрелке до щелчка.
4 Подключите сетевую вилку к источнику питания.
5 Выберите режим скорости, соответствующий цвету насадки — режим скорости **2**. Включите прибор на 10—30 секунд, до необходимого измельчения продуктов.
6 После использования установите переключатель скорости в положение **0**, затем отключите прибор от электросети.
7 Поверните мини-измельчитель против часовой стрелки, чтобы снять его с блока электродвигателя.
8 Поверните ножевой блок по часовой стрелке, чтобы снять его со стакана мини-измельчителя.

Совет

- Мини-измельчитель можно использовать для перемалывания кофейных зерен, перца горошком, орехов и трав. Установите скорость 2 и обрабатывайте ингредиенты в течение 30 секунд. Не заполняйте мини-измельчитель выше отметки максимального уровня.
- Для наилучших результатов при приготовлении фарша из говядины используйте нарезанное кубиками мясо, охлажденное в холодильнике (2x2x2 см). Обрабатывайте не более 100 г нарезанной кубиками говядины на скорости P в течение 5 секунд.

5 Блендер

Перед включением прибора убедитесь, что сборка выполнена, как указано на рис. 7.

Блендер предназначен для:

- перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивания мягких продуктов, таких как тесто для оладьев;
- доведения до консистенции пюре, например, при приготовлении детского питания.

Примечание

- Не нажимайте слишком сильно на ручку глека блендера.
- Во время работы блендера запрещается открывать крышку и помещать в кувшин руку или любые предметы.
- Перед подсоединением ножевого блока к кувшину глека блендера обязательно устанавливайте на ножевой блок уплотнительное кольцо.
- Чтобы в процессе обработки продуктов добавить жидкие ингредиенты, наливайте их в кувшин блендера через загрузочное отверстие.
- Перед обработкой твердых ингредиентов нарежьте их на небольшие кусочки.
- Если вам требуется переработать большой объем продуктов, разделите его на небольшие порции, а не старайтесь переработать все продукты за один прием.
- При приготовлении супов используйте уже сваренные ингредиенты.
- Чтобы предотвратить проливание, при обработке горячих жидкостей или жидкостей, образующих пену (например, молока), не наливайте в кувшин блендера более 1 л жидкости.
- Если вы не удовлетворены результатом обработки ингредиентов, выключите прибор и перемешайте ингредиенты лопаткой. Извлеките часть содержимого для обработки меньшей порции или добавьте немного жидкости.

1 Поверните ножевой блок на кувшине блендера.
2 Установите кувшин блендера на блок электродвигателя и поверните по часовой стрелке для фиксации.
   ↳ При правильной установке кувшина прозвучит щелчок.
3 Поместите ингредиенты в кувшин блендера, не превышая отметки максимального уровня.
4 Установите крышку на кувшин блендера и поверните по часовой стрелке для фиксации.
5 Подключите сетевую вилку к источнику питания.
6 Выберите режим скорости, соответствующий цвету насадки — режим скорости **2**.
7 После использования установите переключатель скорости в положение **0**, затем отключите прибор от электросети.

Совет

- Как удалить продукты, налипшие на стенки кувшина блендера? 1. Выключите прибор и отключите его от электросети. 2. Отпустите кружку и очистите налипшие продукты со стенок кувшина с помощью лопатки. 3. Расстояние от лезвия до лопатки должно составлять не менее 2 см.

6 Очистка и хранение

Внимание

- Перед очисткой прибора отключите его от электросети.
- Убедитесь, что лезвия ножей, дисков и вставок не касаются твердых предметов. В противном случае это может привести к затуплению лезвий.
- Режущие края очень острые. Будьте осторожны при очистке.

1 Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.
2 Очистите остальные детали горячей водой (< 60 °C) с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине.
3 Храните прибор в сухом месте.

Быстрая очистка

Для более удобной очистки чаши кухонного комбайна и кувшина блендера выполните следующие шаги.

Примечание

- При очистке чаши кухонного комбайна убедитесь, что лезвие находится в чаше.

1 Наллйте в чашу кухонного комбайна или в кувшин блендера теплую воду (не более 0,5 л) и немного моющего средства.
2 Накройте чашу кухонного комбайна или кувшин блендера крышкой и поверните ее по часовой стрелке для фиксации.
3 Устанавливайте переключатель скорости в положение **P**, пока чаша или кувшин не станут чистыми.
4 Не отключайте прибор по крайней мере 30 секунд, или до полной очистки чаши кухонного комбайна или кувшина блендера.
5 Снимите кувшин блендера или чашу кухонного комбайна и промойте чистой водой.

7 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или необходимости в обслуживании прибора или получении информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Номер телефона указан в гарантийном талоне. Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Română

1 Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceţi bicul motor în apă şi nici nu îl clătiţi la robinet.

Avertisment

- Nu utilizaţi niciodată degetele sau un obiect (de exemplu o spatulă) pentru a împinge ingredientele în tubul de alimentar în timp ce aparatul funcţionează. Utilizaţi numai elementul de împingere.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asiguraţi-vă că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu conectaţi niciodată acest aparat la un întrerupător comandat de un ceas electronic pentru a evita situaţiile periculoase.
- În cazul în care cablul de alimentare, sterbeul au sau ştecherul sunt deteriorate, nu utilizaţi aparatul.
  În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita pericolele.
  Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Pentru siguranţa lor, nu le permiteţi copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Dacă alimentele se lipesc de peretele vasului blenderului sau al bolului, opriţi aparatul şi scoateţi-l din priză. Apoi utilizaţi o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe perete.
- Fiţi atenţi atunci când manevraţi sau curăţaţi discurile, bicul tăietor al robotului de bucătărie şi bicul tăietor al blenderului şi al tocătorului fin. Bicurile tăietoare şi accesorile sunt foarte ascuţite.
- Nu atingeţi lamele cuţitului. În special atunci când aparatul este în funcţiune. Lamele cuţitului sunt foarte ascuţite.
- Dacă lamele cuţitului se blochează, scoateţi ştecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.

Precauţie

- Nu opriţi niciodată aparatul răsucind vasul blenderului, bolul sau capacele acestora. Opriţi întotdeauna aparatul răsucind selectorul de viteză în poziţia **0**.
- Scoateţi aparatul din priză imediat după utilizare.
- Deconectaţi întotdeauna aparatul înainte de a introduce degetele sau vreun obiect (de exemplu o spatulă) în vasul blenderului.
  Aşteptaţi până când componentele mobile se opresc. Înainte de a scoate bolul sau vasul.
- Nu depăşiţi nivelul maxim indicat pe vas sau pe bol.
  Curăţaţi foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară.
  Înainte de a demonta, curăţa sau schimba accesoriile, opriţi aparatul şi scoateţi-l din priză.
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizaţi aceste accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depăşiţi cantităţile şi timpul de preparare indicate în manualul de utilizare.
- Lăsaţi ingredientele fierbinţi să se răcească (< 80°C) înainte de a prelucra.
- Lăsaţi întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare sarjă pe care o prelucraţi.
- Anumite ingrediente pot provoca decolorarea suprafeţei componentelor. Aceasta nu are un efect negativ asupra componentelor. Decolorările dispar de obicei după un anumit timp.

Notă

- Nivel de zgomot = 83 dB [A]

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat şi fabricat din materiale şi componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate şi reutilizate.

Când vedeţi simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:

Nicioadă nu evacuaţi produsul împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informaţi despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecinţelor potenţial negative asupra mediului şi a sănătăţii umane.

2 Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia de deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Acest aparat este echipat cu un dispozitiv de siguranţă Incorporat. Puteţi porni aparatul numai dacă ce ansamblaţi corect următoarele componente pe bicul motor:

- bolul robotului de bucătărie şi capacul acestuia sau
- vasul blenderului şi capacul acestuia sau
- tocătorul fin.

Dacă aceste componente sunt asamblate corect, dispozitivul de siguranţă Incorporat este deblocat.

Pentru reţete, accesaţi www.philips.com/kitchen

3 Robot de bucătărie

Bloc tăietor

Înainte de a începe, asiguraţi-vă că asamblaţi în conformitate cu Fig. 2.

Puteţi utiliza bicul tăietor pentru a toca, a mixa, a amesteca sau a pasa ingrediente.

**Precau

Slovenščina

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote ne potapljajte v vodo, niti je ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Ko aparat deluje, sestavin v kanal za polnjenje ne potiskajte s prsti ali kakšnim predmetom (na primer z lopatico). Za to lahko uporabljate samo potiskalo.
- Preden aparat priključite na napajanje, preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata nikoli ne priključujte na časovno stikalo, da ne povzročite nevarnosti.
- Če so napajalni kabel, vtič ali drugi deli poškodovani, aparata ne uporabljajte.
- Poškodovani napajalni kabel sme zamenjati samo podjetje Philips. Philips servisov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otrokom zaradi varnosti ne dovolite, da bi se igrali z aparatom.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Če se hrana prime stene mešalnika, vrča ali posode, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico odstranite hrano s stene.
- Pri uporabi ali čiščenju ročni rezilne enote multipraktika, rezilne enote mešalnika in mini sekljalnika bodite previdni. Rezilne enote in nastavki so zelo ostri.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.

Pozor

- Aparata ne izklapljajte tako, da obrnete posodo mešalnika, posodo ali njuna pokrova.
- Aparat vedno izklopite tako, da obrnete ročni obmetni na **0**.
- Po uporabi aparat tako izključite iz električnega omrežja.
- Preden v posodo mešalnika sežete s prsti ali predmetom (na primer z lopatico), aparat izključite z napajanja.
- Preden odstranite pokrov posode, počakajte, da se premrčni deli ustavijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na vrču ali posodi.
- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano.
- Preden odstranite, očistite ali zamenjate nastavke, aparat izklopite in izključite z napajanja.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Posoda mini sekljalnika se lahko razbarva, če z njim obdelujete sestavine, kot so klinčki, janež in cimet.
- Z mini sekljalnikom ne obdelujte tekočin, kot je sadni sok.
- Preden začnete z obdelavo vročih sestavin, naj se ohladijo (< 80 °C).
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Določene sestavine lahko povzročijo razbarvanje površine nastavkov. To nima negativnega učinka na nastavke. Razbarvanost ponavadi po dodočenem času izgine.

Opomba

- Raven hrupa = 83 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na dane veljavne znanstvene dokaze varna.

Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.

Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:

Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

2 Uvod

Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.

Ta aparat ima vgrajeno varnostno ključavnico. Aparat lahko vklopite šele, ko so naslednji deli pravilno nameščeni na motorno enoto:

- posoda multipraktika s pokrovom ali
- posoda mešalnika s pokrovom ali
- mini sekljalnik.

Če so ti deli nameščeni pravilno, se vgrajena varnostna ključavnica odklene.

Za recepte obiščite www.philips.com/kitchen

3 Multipraktik

Rezilna enota

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 2.

Rezilno enoto lahko uporabljate tudi za sekljanje, mešanje ali pasiranje sestavin.

Pozor

- Z rezilno enoto ne sekljajte trdih sestavin, kot so kavna zrna, kurkuma, muškatni orešček in ledene kocke, ker se lahko rezilo skrha.

Opomba

- Pri sekljanju (trdega) sira ali čokolade ne dovolite, da aparat deluje predolgo. Sicer se sestavine preveč segrejejo in posledično stalijo ali postanejo grudaste.
- Večje kose hrane narežite na približno 3 x 3 x 3 cm velike kosčke.

1 Posodo obrnite v desno, da jo pritrdite na motorno enoto, in gred postavite v posodo.
↳ Ko je posoda pravilno pritrjena, zaslišite klik.
2 Rezilno enoto vzemite iz zaščitnega pokrova.
3 Rezilno enoto namestite na gred.
4 Sestavine dajte v posodo.
5 Na posodo namestite pokrov in ga obrnite v desno, da ga pritrdite.
↳ Ko je pokrov pravilno nameščen, zaslišite klik, pokrov pa je pritrjen na ročaj posode.
6 Potiskalo vstavite v kanal za polnjenje.
7 Napajalni vtič priključite na napajanje.
8 Izberite hitrost, ki ustreza barvi nastavka – hitrost **1**.
9 Po uporabi izbirnik hitrosti premaknite na **0** in aparat izključite z napajanja.

Nasvet

- Ko sekljate čebulo, izbirnik hitrosti nekajkrat obrnite na poločaj **P**, da čebula ni nasekljana predrobno.
- Kako lahko odstranim hrano, ki se drži rezila ali notranjosti posode? 1. Aparat izklopite in izključite z napajanja. 2. Odstranite pokrov posode. 3. Sestavine z lopatico odstranite z rezila ali s stene posode.

Nastavek za gnetenje

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 3.

Nastavek za gnetenje lahko uporabite za gnetenje kvašenega testa za kruh ali pice. Količino tekočine za obikovanje testa prilagodite vlažnosti in temperaturi.

1 Posodo obrnite v desno, da jo pritrdite na motorno enoto, in gred postavite v posodo.
↳ Ko je posoda pravilno pritrjena, zaslišite klik.
2 Nastavek za gnetenje namestite na gred.
3 Sestavine dajte v posodo.
4 Na posodo namestite pokrov in ga obrnite v desno, da ga pritrdite.
↳ Ko je pokrov pravilno nameščen, zaslišite klik, pokrov pa je pritrjen na ročaj posode.
5 Napajalni vtič priključite na napajanje.
6 Izberite hitrost, ki ustreza barvi nastavka – hitrost **1**.
• Glede na recept tekočo sestavino dolijte v kanal za polnjenje, ko je naprava vključljena.
7 Po uporabi izbirnik hitrosti premaknite na **0** in aparat izključite z napajanja.

Plošče

Pred začetkom med temi ploščami izberite ustrezno in jo namestite, kot je prikazano na slikah 4 in 5:

- Metalna plošča
- Obrnljiva rezalna/strgalna plošča (fino)
- Obrnljiva rezalna/strgalna plošča (grobo)
- Plošča za ocvrti krompirček
- Plošča za granuliranje

Pozor

- Pri ravnanju z rezilom plošče bodite previdni. Ima zelo oster rob.
- Plošče ne uporabljajte za obdelovanje trdih sestavin, kot so ledene kocke.
- Na potiskalo ne pritiskajte premočno, ko v prostor za polnjenje potiskate sestavine.

1 Posodo obrnite v desno, da jo pritrdite na motorno enoto, in gred postavite v posodo.
↳ Ko je posoda pravilno pritrjena, zaslišite klik.
2 Ploščo postavite na gred.
3 Na posodo namestite pokrov in ga obrnite v desno, da ga pritrdite.
↳ Ko je pokrov pravilno nameščen, zaslišite klik, pokrov pa je pritrjen na ročaj posode.
4 Sestavine s potiskalom potisnite v kanal za polnjenje. Za optimalne rezultate kanal za polnjenje napolnite enakomerno. Večje količine sestavin obdelujte v manjših količinah in posodo občasno opraznite.
5 Napajalni vtič priključite na napajanje.
6 V tabeli 1 za sestavine preverite čas priprave, največjo količino in zahtevano nastavitev hitrosti. Izberite hitrost, ki ustreza barvi nastavka.
7 Po uporabi izbirnik hitrosti premaknite na **0** in aparat izključite z napajanja.

4 Mini sekljalnik

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 6.

Pozor

- Mini sekljalnika ne uporabljate za sekljanje trdih sestavin, kot so muškatni orešček, kitajske vladkorne kocke in ledene kocke.
- Mini sekljalnika ne uporabljate neprekinjeno več kot 30 sekund.
- Preden rezilno enoto pritrdite na mini sekljalnik, najprej namastite gumijasto tesnilo, da preprečite puščanje.
- Ničnže, zvedasti janež in janež obdelujte skupaj. Če jih obdelujete posebej, lahko te sestavine poškodujejo plastične dele aparata.
- Pokaže, kjim sa pobrylové části zastavá, a až potom otvorte veko misky alebo nádoby.
- Neprekračuje znački maximálnej úrovne na mske.
- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčastky, ktoré prídu do styku s potravinami.
- Pohárik mini mixéra sa nesmie môcť pri použití mýyníčka na spracovanie prilad ako sú klinčeky, badyán, anž a škorica zmeniť svoju farbu.
- Mini nástavec na sekanie nepoužívajte na spracovanie tekutín, ako sú ovocné šťavy.
- Prísady nechajte pred spracovaním vychladnúť (< 80 °C).

1 Sestavine dajte v mini sekljalnik do oznake za najvišjo raven.
2 Rezilno enoto na posodi mini sekljalnika obrnite v levo, da jo pravilno pritrdite.
3 Mini sekljalnik na motorni enoti obrnite v desno, da zaslišite klik.
4 Napajalni vtič priključite na napajanje.
5 Izberite hitrost, ki ustreza barvi nastavka – hitrost **2**. Pustite ga delovati 10–30 sekund, dokler sestavine niso dovolj fino zmlete.
6 Po uporabi izbirnik hitrosti premaknite na **0** in aparat izključite z napajanja.
7 Mini sekljalnik obrnite v levo, da ga snamete z motorne enote.
8 Rezilno enoto obrnite v desno, da jo snamete s posode mini sekljalnika.

Nasvet

- Z mini sekljalnikom lahko sekljate kavna zrna, poprova zrna, orehe, zelišča itd. Sestavine pri hitrosti 2 obdelujte 30 sekund. Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na mini sekljalniku.
- Za najboljše rezultate pri obdelavi govedine uporabite ohlajene kocke govedine (2x2x2 cm). Obdelajte največ 100 g kock govedine, in sicer 5 sekund pri hitrosti P.

5 Mešalnik

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 7.

Mešalnik je namenjen za:

- mešanje tekočin, kot so mlečni izdelki, omake, sadni sokovi, juhe ter mešani in osvežilni napitki,
- mešanje mehkih sestavin, kot je osnova za palačinke,
- pasiranje kuhanih sestavin, kot je otroška hrana.

Opomba

- Ne pritiskajte premočno na ročaj posode mešalnika.
- Ne odpirajte pokrova in ne segajte z roko ali kakršnimkoli predmetom v posodo, ko mešalnik deluje.
- Preden rezilno enoto pritrdite na posodo mešalnika, najprej namastite gumijasto tesnilo.
- Tekočine lahko med obdelovanjem dodajate skozi odprtino v posodi mešalnika.
- Trde sestavine pred obdelavo narežite na manjše kosčke.
- Večje količine sestavin obdelujte v več manjših količinah in ne vseh naenkrat.
- Pri mešanju juhe uporabite kuhane sestavine.
- Da preprečite razlivanje ko obdelujete tekočine, ki so vroče ali se rade penijo (npr. mleko), jih v posodo mešalnika ne nalijte več kot 1 liter.
- Če z rezultatom niste zadovoljni, izklopite aparat in sestavine premešajte z lopatico. Odstranite nekaj sestavin in obdelujte manjšo količino ali pa dodajte nekaj tekočine.

1 Obrnite rezilno enoto na posodi mešalnika.
2 Posodo mešalnika namestite na motorno enoto in obrnite v desno, da jo pritrdite.
↳ Ko je posoda pravilno pritrjena, zaslišite klik.
3 Sestavine dajte v posodo mešalnika do oznake za najvišjo raven.
4 Pokrov namestite na posodo mešalnika in ga obrnite v desno, da ga pritrdite.
5 Napajalni vtič priključite na napajanje.
6 Izberite hitrost, ki ustreza barvi nastavka – hitrost **2**.
7 Po uporabi izbirnik hitrosti premaknite na **0** in aparat izključite z napajanja.

Nasvet

- Kako lahko odstranim sestavine, ki se držijo notranjosti posode mešalnika? 1. Aparat izklopite in izključite z napajanja. 2. Odprite pokrov in z lopatico odstranite sestavine s sten posode. 3. Lopatica mora biti vsaj 2 cm oddaljena od rezila.

6 Čiščenje in hramba

Pozor

- Aparat pred čiščenjem izključite z napajanja.
- Plošče, da rezilni robovi rezil, pred čiščenjem ne pridejo v stik s trdimi predmeti. To lahko skrha rezila.
- Rezilni robovi so ostri. Pri čiščenju bodite previdni.

1 Motorno enoto očistite z vlažno krpo.
2 Druge dele očistite v vroči vodi (< 60 °C) z nekaj tekočega čistila ali v pomivalnem stroju.
3 Aparat hranite na suhem mestu.

Hitro čiščenje

Po naslednjem postopku lahko enostavneje očistite posodi multipraktika in mešalnika.

Opomba

- Pri čiščenju posode multipraktika zagotovite, da je rezilo nameščeno v posodi.

1 V posodo multipraktika ali posodo mešalnika nalijte mlačno vodo (največ pol litra) in ji dodajte nekaj tekočega čistila.
2 Na posodo multipraktika ali posodo mešalnika namestite pokrov in ga obrnite v desno, da ga pritrdite.
3 Izbirnik hitrosti premaknite na **P**, dokler posoda ni čista.
4 Aparat pustite delovati 30 sekund, dokler ni posoda multipraktika ali mešalnika čista.
5 Odstranite posodo mešalnika ali posodo multipraktika in jo sperite s čisto vodo.

7 Garancija in servis

Če imate težavo, potrebujete servis ali informacije, obiščite spletno stran www.philips.com/support ali se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Telefonska številka je navedena na mednarodnem garancijskem listu. Če v vaši državi ni centra za pomoč uporabnikom, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Slovensky

1 Dôležité

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku neponárajte do vody ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.

Varovanie

- Na zatlačenie prísad do dávkovacej trubice počas prevádzky spotrebiča nikdy nepoužívajte prsty ani iné predmety (napr. varešku). Používajte len priložený pist. Kým spotrebič pripojíte k zdroju napájania, uistite sa, že napätie uvedené na jeho spodnej časti zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Aby ste predišli nebezpečným úrazom, nikdy nepripájajte toto zariadenie na časový spínač.
- Ak sa napájací kábel, zástrčka alebo iný diel poškodí, spotrebič nepoužívajte.
- Poškodený napájací kábel sme vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Z bezpečnostných dôvodov nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Ak sa jedlo prilepí k stene nádoby mixéra alebo misky, spotrebič vypnite a odpojte ho od siete. Potom pomocou varešky odstráňte jedlo zo steny.
- Pri narábaní s diskami, nástavcom s čepeľami kuchynského robota, nástavcom s čepeľami mixéra a mini nástavcom na sekanie, ako aj pri ich čistení, buďte opatrní. Nástavce s čepeľami a vložky sú mimoriadne ostré.
- Niektorých ingrediencií sa dotýka aj zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
- Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a potom uvoľnite surovinu, ktorá blokuje čepele.

Upozornenie

- Spotrebič nikdy nevypínajte zástrčkami nádoby mixéra, misky alebo ich viek. Spotrebič vždy vypínajte otočením regulátora rýchlosti do polohy **0**.
- Hneď po použití zariadenie odpojte.
- Skôr, ako do nádoby mixéra vložíte prísady alebo iný predmet (napr. varešku), odpojte zariadenie od siete.
- Pokiaľ, kým sa pohyblivé časti zastavia, a až potom otvorte veko misky alebo nádoby.
- Neprekračuje značku maximálnej úrovne na mske.
- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčastky, ktoré prídu do styku s potravinami.
- Pohárik mini mixéra sa nesmie môcť pri použití mýyníčka na spracovanie prilad ako sú klinčeky, badyán, anž a škorica zmeniť svoju farbu.
- Mini nástavec na sekanie nepoužívajte na spracovanie tekutín, ako sú ovocné šťavy.
- Prísady nechajte pred spracovaním vychladnúť (< 80 °C).

1 Surovinu vkladajte do pohárika mini mixéra na sekanie po značku maximálnej úrovne.
2 Nástavec s čepeľami na pohárику mini nástavca na sekanie otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa nadne neupevní.
3 Mini nástavec na sekanie otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým nezazne kliknutie.
4 Napájaciu zástrčku pripojte k zdroju napájania.
5 Zvoľte rýchlosť zhodujúcu sa s farbou príslušenstva - rýchlosť **2**. Nechajte ho pracovať cca 10–30 sekúnd, kým sa surovina nerozmrivujú dostatočne najemno.
6 Po použití otočte voľič rýchlosti do polohy **0** a spotrebič odpojte od siete.
7 Mini nástavec na sekanie otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho zložili z jednotky motora.
8 Nástavec s čepeľami na pohárику mini nástavca na sekanie otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste ho mohli následne stať.

Tip

- Malý nástavec na sekanie môžete používať na sekanie kávových zŕn, zmiek korenia, orechov, bylinek a pod. Použite rýchlostný stupeň 2 a dĺžku spracovania 30 s. Neprekračujte maximálnu úroveň vyznačenú v malom nástavci na sekanie.
- Najlepšie výsledky pri spracovaní hovädzieho mäsa dosiahnete, ak použijete ochladené kocky hovädziny (2x2x2 cm). Použite max. 100 g hovädzích kocka na rýchlostnom stupni P po dobu 5 s.

5 Mixér

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 7.

Mixér je určený na:

- miešanie kvapalín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a koktailov,
- miešanie jemných prísad ako je šľahané cesto na palacinky,
- prípravu pyré z uvarených surovín, napr. strava pre bábätká.

Poznámka

- Nelaďte na rukoväť nádoby mixéra príliš veľkou silou.
- Kým je mixér v činnosti, nikdy neotvárajte veko, aby ste predišli tomu, že sa vyleje.
- Pred prípravou nápojov z čerstvého ovocia alebo zeleniny nalejte do nádoby najprv tekutinu, potom pridajte mäkké prísady a nakoniec pridajte ľadové kocky.
- Pred prípravou nápojov z čerstvého ovocia alebo zeleniny nalejte do nádoby najprv tekutinu, potom pridajte mäkké prísady a nakoniec pridajte ľadové kocky.
- Ak chcete do nádoby počas činnosti zariadenia pridať kvapalné suroviny, použite na tento účel dávkovací otvor.
- Pevné suroviny pred spracovaním pokrájajte na drobné kúsky.
- Ak chcete spracovať väčšie množstvo surovín, radšej spracujte niekoľko menších dávok, ako väčšie množstvo surovín naraz.
- Pri mixovaní polievky použite varené suroviny.
- Predchádzaniu vyliatiu: Keď spracúvate kvapalinu, ktorá je horúca a má tendenciu vykypieť (napr. mlieko), do nádoby mixéra nelievajte viac ako 1 liter tejto kvapaliny.
- Ak nie ste spokojní s výsledkom, spotrebič vypnite a suroviny premiešajte vareškou. Odstráňte časť obsahu, aby sa spracúvalo menšie množstvo, prípadne pridajte trochu kvapaliny.

1 Otočte nástavec s čepeľami na nádobe mixéra.
2 Nádobu mixéra nasaďte na pohárik jednotku a otočte ňou v smere hodinových ručičiek, aby sa upevnila.
↳ Keď sa nádoba nasadí správne, zaznie kliknutie.
3 Suroviny vkladajte do nádoby mixéra po značku maximálnej úrovne.
4 Na nádobu mixéra nasaďte veko a potom ním otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste ho upevnili.
5 Napájaciu zástrčku pripojte k zdroju napájania.
6 Zvoľte rýchlosť zhodujúcu sa s farbou príslušenstva - rýchlosť **2**.
7 Po použití otočte voľič rýchlosti do polohy **0** a spotrebič odpojte od siete.

Tip

- Ak odstrániť suroviny, ktoré sa prilepia k bočným stenám nádoby mixéra? 1. Spotrebič vypnite a odpojte ho od siete. 2. Otvorte veko a potom pomocou varešky odstráňte suroviny zo stien nádoby. 3.Varešku držte aspoň 2 cm od čepele.

6 Čistenie a odkladanie

Výstraha

- Kým začnete spotrebič čistiť, odpojte ho od siete.
- Dajte pozor, aby rezné hrany čepeľ, diskov a nástavcov neprišli do kontaktu s tvrdými predmetmi. Môžu by to spôsobiť stupenie čepele.
- Rezné hrany sú mimoriadne ostré. Pri čistení buďte opatrní.

1 Pohonnú jednotku očistite navlhčenou tkaninou.
2 Ostatné diely umývajte v teplej vode (< 60 °C) s prídavkom saponátu alebo v umývačke na riad.
3 Zariadenie skladujte na suchom mieste.

Rýchle čistenie

Ak chcete ľahšie umyť kuchynského robota a nádobu mixéra, postupujte podľa uvedených pokynov.

Poznámka

- Ak čistíte misku kuchynského robota, uistite sa, že čepeľ je uzavretá k miske.

1 Do misky kuchynského robota alebo nádoby mixéra nalejte vlažnú vodu (najviac 0,5 litra) s trochou saponátu.
2 Na misku kuchynského robota alebo nádobu mixéra nasaďte veko a otočte ním v smere hodinových ručičiek, aby ste ho upevnili.
3 Regulátor rýchlosti otočte do polohy **P** a ďalšie ho v nej, kým nebude miska nádoba nebude čistá.
4 Zariadenie nechajte pracovať po dobu 30 sekúnd alebo kým nebude miska kuchynského robota alebo nádoba mixéra čistá.
5 Nádobu mixéra alebo misku kuchynského robota odpojte a opláchnite ju čistou vodou.

7 Záruka a servis

Ak sa vyskytne problém, potrebujete servisný zásah alebo doplnkové informácie, navštívte stránku www.philips.com/support alebo sa obráťte na stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine. Telefónne číslo nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Disky

Na začiatku najskôr vyberte požadovaný disk zo zoznamu uvedeného nižšie a založte ho podľa obr. 4 a obr. 5:

- Emulgačný disk
- Obojstranný disk na krájanie/strúhanie (jemný)
- Obojstranný disk na krájanie/strúhanie (hrubý)
- Disk na hranolčeky
- Granulovací disk

Výstraha

- Pri manipulácii s čepeľou disku na krájanie buďte opatrní. Jeho ostrie je veľmi ostré.
- Disk nikdy nepoužívajte na spracovanie tvrdých surovín, ako napr. kocieť ľadu.
- Pri dávkovaní surovín cez dávkovaciu trubicu netlačte prvéhmi na pist.

1 Misku otáčaním v smere hodinových ručičiek pripevníte k pohonnej jednotke a potom do misky vložte hriadeľ.
↳ Keď sa miska nasadí správne, zaznie kliknutie.
2 Na hriadeľ položte disk.
3 Na misku umiestnite veko a potom ho upevníte otáčaním v smere hodinových ručičiek.
↳ Keď sa veko nasadí správne, zaznie kliknutie a veko sa upevní k rukoväti misky.
4 Do dávkovacej trubice podávajte suroviny pomocou pieста. Dávkovaciu trubicu napĺňajte rovnomerne, aby ste dosiahli najlepšie výsledky. Ak máte spracovať veľké množstvo surovín, spracujte ho po menších dávkach a po každej dávke vyprázdnite nádobu.
5 Napájaciu zástrčku pripojte k zdroju napájania.
6 V tabuľke 1 spotrebiča sú uvedené čas prípravy, maximálne množstvo a nastavenia rýchlosti pre použité suroviny. Zvoľte rýchlosť zhodujúcu sa s farbou použitého príslušenstva.
7 Po použití otočte voľič rýchlosti do polohy **0** a spotrebič odpojte od siete.

4 Mini nástavec na sekanie

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 6.

Výstraha

- Mini nástavec na sekanie nepoužívajte na sekanie tvrdých surovín ako sú muškatový orešok, čínsky kamenný cukor alebo kocky ľadu.
- Nádobu s mini nástavcom na sekanie môžete nechať pracovať bez prestávky maximálne 30 sekúnd.
- Pred pripojením čepeľ k nádobe mixéra nasaďte na mini nástavec na sekanie tesniaci krúžok, aby nedošlo k prateniu.
- Klinčeky badyán a anž vždy spracúvajte spolu. Ak by ste ich spracovali samostatne, tieto prísady môžu svojím agresívnym zložením poškodiť plastový materiál, z ktorého je spotrebič vyrobený.
- Pohárik mini mixéra sa nesmie môcť pri použití mýyníčka na spracovanie prilad ako sú klinčeky, badyán, anž a škorica zmeniť svoju farbu.
- Mini nástavec na sekanie nepoužívajte na spracovanie tekutín, ako sú ovocné šťavy.
- Prísady nechajte pred spracovaním vychladnúť (< 80 °C).

1 Surovinu vkladajte do pohárika mini mixéra na sekanie po značku maximálnej úrovne.
2 Nástavec s čepeľami na pohárику mini nástavca na sekanie otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa nadne neupevní.
3 Mini nástavec na sekanie otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým nezazne kliknutie.
4 Napájaciu zástrčku pripojte k zdroju napájania.
5 Zvoľte rýchlosť zhodujúcu sa s farbou príslušenstva - rýchlosť **2**. Nechajte ho pracovať cca 10–30 sekúnd, kým sa surovina nerozmrivujú dostatočne najemno.
6 Po použití otočte voľič rýchlosti do polohy **P** a ďalšie ho v nej, kým nebude miska nádoba nebude čistá.
7 Zariadenie nechajte pracovať po dobu 30 sekúnd alebo kým nebude miska kuchynského robota alebo nádoba mixéra čistá.
8 Nástavec s čepeľami na pohárику mini nástavca na sekanie otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste ho mohli následne stať.

Tip

- Keď krájate cibuľu, regulátor rýchlosť otočte niekoľkokrát do polohy **P**, aby ste ju nenakrájali príliš najemno.
- Ako odstrániť jedlo, ktoré sa prilepí k čepeli alebo na vnútornú stenu misky? 1. Spotrebič vypnite a odpojte ho od siete. 2. Odmontujte veko misky. 3.Varešku odstráňte z čepele a zo stien nádoby prilepené suroviny.

Nástavec na miesenie

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 3.

Nástavec na miesenie môžete použiť na miesenie kysnutého cesta na chlieb a pizzu. Pri miesení cesta je potrebné prispôsobiť množstvo tekutiny podľa danej vlhkosti a teploty.

1 Misku otáčaním v smere hodinových ručičiek pripevníte k pohonnej jednotke a potom do misky vložte hriadeľ.
↳ Keď sa miska nasadí správne, zaznie kliknutie.
2 Na hriadeľ nasaďte nástavec na miesenie.
3 Do misky vložte suroviny.
4 Na misku umiestnite veko a potom ho upevníte otáčaním v smere hodinových ručičiek.
↳ Keď sa veko nasadí správne, zaznie kliknutie a veko sa upevní k rukoväti misky.
5 Napájaciu zástrčku pripojte k zdroju napájania.
6 Zvoľte rýchlosť zhodujúcu sa s farbou príslušenstva - rýchlosť **1**.
• V závislosti od konkrétneho receptu vložte tekutú prísadu do dávkovacej trubice, kým je zariadenie zapnuté.
7 Po použití otočte voľič rýchlosti do polohy **0** a spotrebič odpojte od siete.

Eesti

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke mootorit vette ega loputage seda kraani all.

Hoiatus

- Ärge kunagi kasutage sõrmi ega mõnda eset (nt spaatlit) koostisainete etteandetorusse vajutamiseks, kui seade töötab. Kasutage anuit tõukurit.
- Enne seadme elektrivõrku Ühendamist veenduge, et seadme põhjal märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ohtlike olukordade vältimiseks ärge seada seadet kunagi taimerlülitiga ühendage.
- Kui toitejuhe, pistik või muud osad on kahjustunud, ärge seadet kasutage.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtude olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsi hoolduskeskusel, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuete ja vaimuhäirete tõttu (ka lapsed) ni kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhised andnud.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge laske neil seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Kui toidusaned kleepuvad mikserikannu või nõu seintele, lülitage seade välja ja eemaldage elektrivõrgust. Seejärel kaustage toidusaende avana seintelt eemaldamiseks spaatlit.
- Olge sissepandavate ketaste, köögikombaini lõiketerа ning kannmikseri ja minilõikuri lõiketerа käsitsemisel ja puhastamisel ettevaatlik. Lõiketerа ja sisiepandavad terad on väga teravad.
- Kui seade on elektrivõrku Ühendatud, ärge teraste puudutage. Terad on väga teravad.
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad kilkuvad kinni, enne ühekeraade küljes kleepunud ainete ära võtmist.

Ettevaatust

- Ärge kunagi lülitage seadet väljа mikserikannu, nõud või nende kaant keerates. Lülitage seade alati väljа keerates kiruvasvõja asendisse **0**.
- Lülitage seade otsekohe peale kasutamist väljа.
- Enne, kui puudutate oma sõrmede või muu esemega (nt spaatel) mikserikannu, eemaldage seade elektrivõrgust.
- Enne nõu või kannu kaane eemaldamist oodake, kuni liikuvad osad on peatunud.
- Ärge ületage kannu või nõu peal märgitud maksimaalse koostisainete taseme märget.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge laske neil seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Kui toidusaned kleepuvad mikserikannu või nõu seintele, lülitage seade väljа ja eemaldage elektrivõrgust. Seejärel kaustage toidusaende avana seintelt eemaldamiseks spaatlit.
- Olge sissepandavate ketaste, köögikombaini lõiketerа ning kannmikseri ja minilõikuri lõiketerа käsitsemisel ja puhastamisel ettevaatlik. Lõiketerа ja sisiepandavad terad on väga teravad.
- Kui seade on elektrivõrku Ühendatud, ärge teraste puudutage. Terad on väga teravad.
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad kilkuvad kinni, enne ühekeraade küljes kleepunud ainete ära võtmist.

Ettevaatust

- Ärge kunagi lülitage seadet väljа mikserikannu, nõud või nende kaant keerates. Lülitage seade alati väljа keerates kiruvasvõja asendisse **0**.
- Lülitage seade otsekohe peale kasutamist väljа.
- Enne, kui puudutate oma sõrmede või muu esemega (nt spaatel) mikserikannu, eemaldage seade elektrivõrgust.
- Enne nõu või kannu kaane eemaldamist oodake, kuni liikuvad osad on peatunud.
- Ärge ületage kannu või nõu peal märgitud maksimaalse koostisainete taseme märget.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge laske neil seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Kui toidusaned kleepuvad mikserikannu või nõu seintele, lülitage seade väljа ja eemaldage elektrivõrgust. Seejärel kaustage toidusaende avana seintelt eemaldamiseks spaatlit.
- Olge sissepandavate ketaste, köögikombaini lõiketerа ning kannmikseri ja minilõikuri lõiketerа käsitsemisel ja puhastamisel ettevaatlik. Lõiketerа ja sisiepandavad terad on väga teravad.
- Kui seade on elektrivõrku Ühendatud, ärge teraste puudutage. Terad on väga teravad.
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad kilkuvad kinni, enne ühekeraade küljes kleepunud ainete ära võtmist.

2 Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava toetatose eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

See seade on varustatud sisseehitatud turvalukuga. Saate seadme sisse lülitada alles pärast seda, kui olete järgmised osad kõrvalkuult mootori küljes paigaldanud:

- köögikombaini nõu ja selle kaas või
- mikserikann ja selle kaas või
- minilõikur.

Kui need osad on korrektselt paigaldatud, lukustatakse sisseehitatud turvalukk lahti.

Retsepte leiate aadressilt www.philips.com/kitchen

3 Köögikombain

Lõiketerа

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 2.

Saate lõiketerа kasutada koostisainete tükeldamiseks, kokkusegamiseks, segustamiseks või püreestamiseks.

Ettevaatust

- Ärge kasutage lõiketerа liiga kõvade koostisainete, nt kohvioad, kurkum, muskaatpähkel ja jäälauakuubud, tükeldamiseks. See võib lõiketerа nürinstada.

Märkus

- Ärge laske seadmel liiga kaua töötada, kui tükeldate (kõva) juustu või šokolaadi. Vastasel juhul võivad need koostisained muutuda kuumaks, hakata sulama ja minna tüki.
- Tükeldage suured toidusaned eelnevalt tükkideks, mille suurus on umbes 3 x 3 x 3 cm.

1 Keerake nõud pärip

Lietuviškai

1 Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite prietaiso su varikliu į vandenį, ir neplaukite jo iš čiaupo tekančiu vandeniu.

Įspėjimas

- Naudodami prietaisą produktų į tiekimo vamzdį niekada nestumkite pirštu ar kokiu nors daiktu (pvz., mentele). Naudokite tik stūmiklį.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo faltinio įsitikinkite, kad prietaiso apačioje nurodyta įtampa sutampa su vietine maitinimo įtampa.
- Norėdami išvengti pavojingos situacijos, šio prietaiso niekada nejunkite prie laikmačio jungiklio.
- Jei pažeistas maitinimo kištukas arba kitos dalys, prietaiso nenaudokite.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotosis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, sensorinės ar psichinės gebėjimai yra riboti, arba tiems, kuriem trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą.
- Saugumo sumetimais neleiskite vaikams žaisti prietaisu.
- Nepaliekite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Jei maitas prilipina prie maišytuvo apačio ar dubens sienelių, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Tada mentele pašalinkite maistą nuo sienelių.
- Būkite atsargūs naudodami ar valydami diskus, virtuvės kombaino pjaustymo įtaisą, maišytuvo pjaustymo įtaisą ir minikapoklį. Pjaustymo įtaisai ir pjūdamosios dalys yra labai aštrūs.
- Neleiskite užmesti, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Atmenys yra labai aštrūs.
- Jei atmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite atmenis blokuojančias elementus.

Dėmesio

- Niekada neišjunkite prietaiso sukdami maišytuvo apotį, dubenį ar jų dangtelius. Prietaisą visada išjunkite pasukdami greičio reguliatorių į **0**.
- Vos baige naudotis, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Prieš kiekvieną prietaiso arba kitų priedų valymą (pvz., mentelę) į maišytuvo apotį prietaisą visada atjunkite nuo maitinimo lizdo.
- Prieš numindami dubens arba apačio dangtį, palaukite, kol sustos visos judančios dalys.
- Nevirškinte maksimalaus produktų kiekio, nurodyto ant apačio ar dubens.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu.
- Prieš numdami, valydami ar keisdami priedus, išjunkite prietaisą ir ištraukite jo kištuką iš maitinimo lizdo.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips", jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jokų garantija.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Nevirškinte leistinee nurodytų kiekių ir apdorojimo laiko.
- Prieš apdorodami palaukite, kol karšti produktai atvės (< 80 °C).
- Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.
- Apdorojant kai kuriuos produktus gali pasikeisti dalių paviršiaus spalva. Tai neturi neigiamo poveikio dalims. Po kurio laiko spalvos pasikeitimas išnyksta.

Pastaba

- Triukšmo lygis: = 83 dB [A]

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips" prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus.Tinkamai pagal šiame naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudotis.

Perdirbimas

Produktas sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.

Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolį, pritvirtintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB:

Neišmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

2 Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Šiame prietaise yra įrengtas saugos uždraktas. Prietaisą galite įjungti tik tinkamai uždėję toliau pateikiamas dalis ant variklio įtaiso:

- virtuvės kombaino dubenį ir jo dangtelį;
- maišytuvo apotį ir jo dangtelį arba
- minikapoklį.

Jei šios dalys įstatomos tinkamai, įtaisytasis saugos uždraktas atrakinamas.

Norėdami rasti receptų, apsilankykite www.philips.com/kitchen

3 Virtuvės kombainas

Pjaustymo įtaisas

Prieš pradėdami naudotis prietaisą pagal 2 pav.

Pjaustymo įtaisą galite naudoti norėdami pjaustyti, maišyti, sumaišyti ir tyrei gaminti.

Atsargiai

- Ketiems produktams, tokiems kaip kavos pupelės, ciberžolės, muskato riešutai ar ledo kubeliai, smulkinti peiliuko nenaudokite – jis gali atšipti.

Pastaba

- Neleiskite prietaisui veikti per ilgai, kai smulkinate (kietus produktus) sūrį ar šokoladą. Kitaip produktai gali sušilti, pradėti tirpti arba susidaryti gumulukai.
- Iš anksto sujaustykite didelius maisto gabalus maždaug 3 x 3 x 3 cm.

1 Pasukite apotį pagal laikrodžio rodyklę ir užfiksuokite jį ant variklio įtaiso, tada į dubenį įdėkite veleną.
↳ Tinkamai užfiksuotas dubenį pasigirs spragtelėjimas.
2 Ištimkite pjaustymo įtaisą iš apsauginio dėklo.
3 Pjaustymo įtaisą uždėkite ant veleno.
4 Produktus sudėkite į indą.
5 Uždėkite dangtelį ant dubens, tada dangtelį pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad jis užsifiksuotų.
↳ Tinkamai uždėjus dangtelį pasigirsta spragtelėjimas, o dangtelis pritvirtinamas prie dubens rankenėlės.
6 Įstatykite stūmiklį į tiekimo vamzdį.
7 Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
8 Pasirinkite priedo spalvą atitinkantį greičio nustatymą – greitį **1**.
9 Baige naudoti prietaisą nustatykite greičio reguliatorių į **0**, tada atjunkite prietaisą nuo maitinimo faltinio.

Patarimas

- Smulkindami svogūnus greičio reguliatorių į **P** pasukite kelis kartus, kad jų nesusmulkintumėte per daug.
- Kaip palaistę prie peiliuko ar dubens viduje pridėkite maistą? 1. Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo lizdo. 2. Nuo dubens nukelkite dangtį. 3. Mentele pašalinkite prie peiliuko ar dubens sienelių prilipusius produktus.

Minkymo priedas

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal 3 pav.

Mielinę duonos ir picos tešlą minkyti galite naudoti minkymo priedą. Norėdami suminkyti tešlą, pagal dirigmės ir temperatūros sąlygas turite nustatyti tinkamą skysčio kiekį.

1 Pasukite apotį pagal laikrodžio rodyklę ir užfiksuokite jį ant variklio įtaiso, tada į dubenį įdėkite veleną.
↳ Tinkamai užfiksuotas dubenį pasigirs spragtelėjimas.
2 Uždėkite minkymo prietaisą ant veleno.
3 Produktus sudėkite į indą.
4 Uždėkite dangtelį ant dubens, tada dangtelį pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad jis užsifiksuotų.
↳ Tinkamai uždėjus dangtelį pasigirsta spragtelėjimas, o dangtelis pritvirtinamas prie dubens rankenėlės.
5 Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
6 Pasirinkite priedo spalvą atitinkantį greičio nustatymą – greitį **1**.
7 Atsižvelgdami į receptą skystus produktus pilkite į tiekimo vamzdį, kai įrenginys įjungtas.
8 Baige naudoti prietaisą nustatykite greičio reguliatorių į **0**, tada atjunkite prietaisą nuo maitinimo faltinio.

Diskai

Prieš pradėdami įstikinkite, kad pasirinkote tinkamą diską ir surinkote prietaisą pagal 4 ir 5 pav.

- Plakimo diskas
- Apsukamas raikymo / pjaustymo diskas (smulkus)
- Apsukamas raikymo / pjaustymo diskas (stambus)
- Grudzinių bulvių diskas
- Smulkinimo granulėmis diskas

Atsargiai

- Būkite atsargūs rindami disko įpjautymo peilį, jis turi labai aštrius ašmenis.
- Disko niekada nenaudokite su kietais produktais, pavyzdžiui, ledo kubeliais.
- Stumdami produktus mazgo naudokitės stūmiklio per tūtelę.

1 Pasukite apotį pagal laikrodžio rodyklę ir užfiksuokite jį ant variklio įtaiso, tada į dubenį įdėkite velėną.
↳ Tinkamai užfiksuotas dubenį pasigirs spragtelėjimas.
2 Uždėkite diską ant veleno.
3 Uždėkite dangtelį ant dubens, tada dangtelį pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad jis užsifiksuotų.
↳ Tinkamai uždėjus dangtelį pasigirsta spragtelėjimas, o dangtelis pritvirtinamas prie dubens rankenėlės.
4 Įdėkite produktus į tiekimo vamzdį naudodami stūmiklį. Geriausių rezultatų pasiekite vamzdį pripildę tolygiai. Kai turite apdoroti didelį maisto kiekį, darykite tai neidedialas kiekiais ir prieš rindami kitą porciją ištuštinkite dubenį.
5 Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
6 Į tenelėję patikrinkite, kiek laiko reikia apdoroti produktus, maksimalų kiekį ir greičio nustatymą. Pasirinkite priedo spalvą atitinkantį greitį.
7 Baige naudoti prietaisą nustatykite greičio reguliatorių į **0** ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo faltinio.

4 Minikapoklis

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal 6 pav.

Atsargiai

- Minikapoklio nenaudokite su kietais produktais, pavyzdžiui, muskato riešutais, kiršiku gabaliniu cukrumi arba ledo kubeliais.
- Jokiu būdu nenaudokite minikapoklio be pertraukos ilgiau nei 30 sekundžių.
- Prieš uždėdami įpjautinį įtaisą ant minikapoklio ašelės sandarinimo žiedą į pjaustymo įtaisą, kad neprateistų skysčio.
- Gvazdikėlius, žvaigždžnyčius ir anyžių sėklas visada apdorokite kartu, jei apdorosite atskirai, Šie produktai gali pažeisti plastikinės prietaiso dalis.
- Malant tokius produktus kaip gvazdikėlis, anyžiai ar cinamonas minikapoklio indelis gali pakeisti spalvą.
- Nenaudokite minikapoklio skysčiams, pavyzdžiui, vaisių sultims, maityti.
- Prieš apdorodami palaukite, kol karšti produktai atvės (< 80 °C).

1 Produktą į minikapoklio indelį dėkite iki nurodytos žymos.
2 Pjaustymo įtaisą ant minikapoklio pasukite pirštu laikrodžio rodyklę, kol jis tvirtai užsifiksuos.
3 Uždėję minikapoklį ant variklio įtaiso pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą.
4 Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
5 Pasirinkite priedo spalvą atitinkantį greičio nustatymą – greitį **2**. Palikite veikti maždaug 10–30 sekundžių, kol produktai bus pakankamai smulkūs.
6 Baige naudoti prietaisą nustatykite greičio reguliatorių į **0**, tada atjunkite prietaisą nuo maitinimo faltinio.
7 Pasukite minikapoklį prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite jį nuo variklio įtaiso.
8 Pasukite pjaustymo įtaisą pagal laikrodžio rodyklę ir nuimkite jį nuo minikapoklio indelio.

Patarimas

- Kopotuvėlį galite naudoti kavos pupelių, pipirų grūdelių, riešutų, žolelių ir t. t. smulkinimui. Naudokite 2 greitį ir apdorokite 30 sekundžių. Nedėkite produktų virš didžiausios kapotuvėlye nurodytos žymos.
- Norėdami pasieti geriausių rezultatų, apdorokite sūsalėtą jautieną (2x2x2 cm). Naudokite daugiausia 100 g jautienos kubelių ir P greitį 5 sekundes.

5 Maišytuvas

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal 7 pav.

Maišytuvas skirtas:

- Skysčiams, pavyzdžiui, pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maityti.
- Skystiems produktams, pavyzdžiui, bliynų tešlai, maityti.
- Virtiems ar gariniems produktams, pavyzdžiui, kūdikių maistui, paversti tyre.

Pastaba

- Per stiprai nespaukite maišytuvo apačio rankenos.
- Niekada neatidarykite dangčio ir neišlikite rankų ar kitų daiktų į apotį, kai maišytuvas įjungtas.
- Prieš įstatydami pjaustymo įtaisą į maišytuvo apotį, visada ant maišytuvo įtaiso uždėkite dangtelį.
- Jei darbo metu į maišytuvo apotį norite įpilti skysčių, pilkite juos per tiekimo angą.
- Prieš apdorodami kietus produktus supaustykite smulkesniais gabaliais.
- Jei norite pagamini didėjį maisto kiekį, geriau produktus apdorokite mažesnis porcijomis, o ne didelais kiekais vienu metu.
- Maišydami sriubą, naudokite švirtus produktus.
- Kad gaminys neišsipilty apdorodami skystus produktus, kurie yra karšti arba putoja (pvz., pienas), į maišytuvo apotį nepilkite daugiau nei 1 litro skysčio.
- Jei neraste patenkinti rezultatu, išjunkite prietaisą ir sumaišykite produktus mentele. Šiek tiek sumažinkite turinio ir pabandykite apdoroti mažesnį jo kiekį arba įpilkite šiek tiek skysčio.

Atsargiai

- Ketiems produktams, tokiems kaip kavos pupelės, ciberžolės, muskato riešutai ar ledo kubeliai, smulkinti peiliuko nenaudokite – jis gali atšipti.

Pastaba

- Neleiskite prietaisui veikti per ilgai, kai smulkinate (kietus produktus) sūrį ar šokoladą. Kitaip produktai gali sušilti, pradėti tirpti arba susidaryti gumulukai.
- Iš anksto sujaustykite didelius maisto gabalus maždaug 3 x 3 x 3 cm.

1 Pasukite apotį pagal laikrodžio rodyklę ir užfiksuokite jį ant variklio įtaiso, tada į dubenį įdėkite velėną.
↳ Tinkamai užfiksuotas dubenį pasigirs spragtelėjimas.
2 Ištimkite pjaustymo įtaisą iš apsauginio dėklo.
3 Pjaustymo įtaisą uždėkite ant veleno.
4 Produktus sudėkite į indą.
5 Uždėkite dangtelį ant dubens, tada dangtelį pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad jis užsifiksuotų.
↳ Tinkamai uždėjus dangtelį pasigirsta spragtelėjimas, o dangtelis pritvirtinamas prie dubens rankenėlės.
6 Įstatykite stūmiklį į tiekimo vamzdį.
7 Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
8 Pasirinkite priedo spalvą atitinkantį greičio nustatymą – greitį **1**.
9 Baige naudoti prietaisą nustatykite greičio reguliatorių į **0**, tada atjunkite prietaisą nuo maitinimo faltinio.

Patarimas

- Kaip pašalinti prie maišytuvo apačio sienelių prikibusius produktus? 1. Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo lizdo. 2. Atidarykite dangtį ir mentele pašalinkite produktus, prilipusius prie apačio sienelių. 3. Mentele laikykite beint 2 cm nuo peiliukio.

6 Valymas ir saugojimas

Atsargiai

- Prieš valydami prietaisą atjunkite nuo maitinimo faltinio.
- Saugokite, kad peiliukų ašmenys, diskai ir įdedamosios dalys nesiliestų su kietais daiktais. Dėl to jai atšipti ašmenys.
- Pjaunamiej paviršiai yra aštrūs. Būkite atsargūs valydami.

1 Prietaisą su varikliu nuvalykite drėgna žluoste.
2 Kitas dalis plaukite karštu vandeniu (< 60 °C) su šiek tiek plovimo skysčio arba indų plovikliu.
3 Gaminį laikykite sausoje vietoje.

Greitasis valymas

Kad virtuvės kombaino dubenį ir maišytuvo apotį valyti būtų lengviau, galite vadovautis toliau pateikiamas veiksmas.

Pastaba

- Plaunant virtuvės kombaino dubenį jame būtinai turi būti įstatytas peiliukas.

1 Įpilkite į virtuvės kombaino dubenį ar maišytuvo apotį drungno vandens (ne daugiau kaip 0,5 litro) ir šiek tiek indų ploviklio.
2 Uždėkite ant virtuvės kombaino dubens ar maišytuvo apačio dangtį ir sukite jį laikrodžio rodyklės kryptimi, kol užsifiksuos.
3 Pasukite greičio reguliatorių į **P** ir palaukite, kol dubuo arba apotis bus švarus.
4 Leiskite prietaisui veikti 30 sekundžių, kol virtuvės kombaino dubuo ar maišytuvo apotis bus švarus.
5 Nuimkite maišytuvo apotį ar virtuvės kombaino dubenį ir iškalaukite švariu vandeniu.

7 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei iškyla problema arba jei reikia techninio aptarnavimo ar informacijos, žiūrėkite www.philips.com/support arba kreipkitės į „Philips" klientų aptarnavimo centrą savo šalyje. Telefono numeris rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinukė. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips" platintoją.

Hrvatski

1 Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.

Upozorenje

- Dok aparat radi, nikada nemojte prstima ili priborom (npr. lopaticom) gurati sastojke u otvor za umetanje. U tu svrhu koristite isključivo potiskivač.
- Prje priključivanja aparata na napajanje provjerite odgovara li napon naznačen na donjem dijelu aparata naponu lokalne električne mreže.
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nemojte nikada spajati na prekidač kojim upravlja mjerač vremena.
- Ako se ošteti kabel za napajanje, utikač ili neki drugi dio, nemojte koristiti aparat.
- Ako se kabel za napajanje oštети, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servis centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osobna odgovornа za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili im uputila u korištenje aparata.
- Djeci, radi njihove sigurnosti, nemojte dopustiti da se igraju s aparatom.
- Aparat nikad ne smije radit bez radnog.
- Ako se hrana zalijepi za stjenku vrča ili zdjele mljeticе, isključite i iskopčajte aparat. Zatim lopaticom uklonite hranu sa stjenke.
- Budite pažljivi prilikom rukovanja diskovima, jednicom s rezačima dodatka za obradu hrane, jednicom s rezačima mljeticе i male sjeckalice, kao i prilikom ispražnjivanja čišćenja. Jednice s rezačima i umeci vrlo su oštri.
- Nemojte dodirivati rezače, naročito dok je aparat uključen. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja prje uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.

Pažnja

- Aparat nikada nemojte isključivati okretanjem vrča mljeticе, zdjele ili njihovih poklopaca. Aparat obavezno isključite okretanjem gumba za odabir brzine na **0**.
- Iskopčajte aparat neposredno nakon korištenja.
- Obavezno iskopčajte aparat prje no što pristnu ili priborom (npr. lopaticom) pokušete za sastojcima u vrču mljeticе.
- Prje skidanja poklopca za zdjele ili vrča pričekajte da se pomiči djelovi zaustave.
- Nemojte premašiti maksimalnu količinu naznačenu na vrču ili zdjeli.
- Prje prve uporabe aparata temeljito operite dijelove koji će dolazti u kontakt s hranom.
- Isključite i iskopčajte aparat prje odvajanja, čišćenja ili zamjene dodatka.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme obrade naznačene u korisničkom priručniku.
- Vruće sastojke prje obrade ostavite da se ohlade (< 80°C).
- Nakon obrade svaku skupinu sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.
- Neki sastojci mogu obojati površinu dijelova aparata.To nema negativan učinak na dijelove. Boja obično nestaje nakon nekog vremena.

Napomena

- Razina buke = 83 dB [A]

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

Recikliranje

Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.

Kada na proizvodu vidite simbol prekriženе kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Uvod

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Ovaj aparat ima ugrađeni sigurnosni mehanizam. Aparat se može uključiti tek nakon pravilnog postavljanja sljedećih dijelova na jedinicu s motorom:

- zdjela dodatka za obradu hrane i njezin poklopac ili
- vrč mljeticе i njezin poklopac ili
- mala sjeckalica.

Kada se ti dijelovi pravilno postave, ugrađeni sigurnosni mehanizam će se otključati.

Recepte potražite na adresi www.philips.com/kitchen

3 Dodatak za obradu hrane

Jedinica s rezačima

Prje početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 2.

Jedinicu s rezačima možete koristiti za sjeckanje, mljeticе i pasiranje sastojaka.

Oprez

- Jedinicu s rezačima nemojte koristiti za sjeckanje tvrdih sastojaka kao što su kava u zrnu, kurkuma, muškatni oraščić i kocke leda jer se oštrica može istupiti.

Napomena

- Prilikom sjeckanja (tvrdog) sira ili čokolade pazite da aparat ne radi predugo. U suprotnom će se ti sastojci jako zagrijati, počet će se topiti i ovoriti će se grudice.
- Velike komade hrane narežite prje ulijevanja od približno 3 x 3 x 3 cm.

1 Okrenite zdjelu udesno kako biste je fiksirali na jedinici motora, a zatim stavite osovinu u zdjelu.
↳ Kada se zdjela pravilno fiksira, začuć će se "klik".
2 Izvadite jedinicu s rezačima iz zaštitne navlake.
3 Postavite jedinicu s rezačima na osovinu.
4 Sastojke stavite u zdjelu.
5 Poklopite zdjelu, a zatim poklopac okrenite udesno kako biste ga fiksirali.
↳ Kada se poklopac pravilno pričvrsti, začuć će "klik" i poklopac će se fiksirati na ručku zdjele.
6 Stavite potiskivač u otvor za umetanje.
7 Utikač umetnite u utičnicu.
8 Odaberite brzinu koja odgovara boji nastavka – brzina **1**.
9 Nakon korištenja okrenite gumb za odabir brzine na **0**, a zatim iskopčajte aparat.

Savjet

- Kada namjeravate sjeckati luk, gumb za odabir brzine okrenite na **P** nekoliko puta kako biste spriječili presitno sjeckanje.
- Kako ukloniti hranu koja se zalijepi za rezač iz unutarnju stjenku zdjele? 1. Isključite aparat, a zatim ga iskopčajte. 2. Skinite poklopac sa zdjele. 3. Lopaticom uklonite sastojke s rezača ili stjenke zdjele.

Dodatak za mljeticе tijesta

Prje početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 3

Pomoću dodatka za mljeticе zamijesite dizano tijesto za kruh i pizzu. Količinu tekućine za oblikovanje tijesta trebate prilagoditi razini vlage i temperaturi.

1 Okrenite zdjelu udesno kako biste je fiksirali na jedinici motora, a zatim stavite osovinu u zdjelu.
↳ Kada se zdjela pravilno fiksira, začuć će se "klik".
2 Postavite nastavak za mljeticе tijesta na osovinu.
3 Sastojke stavite u zdjelu.
4 Poklopite zdjelu, a zatim poklopac okrenite udesno kako biste ga fiksirali.
↳ Kada se poklopac pravilno pričvrsti, začuć će "klik" i poklopac će se fiksirati na ručku zdjele.
5 Utikač umetnite u utičnicu.
6 Odaberite brzinu koja odgovara boji nastavka – brzina **1**.
• Ovisno o receptu, uključe tekuće sastojke u otvor za umetanje dok je aparat uključen.
7 Nakon korištenja okrenite gumb za odabir brzine na **0**, a zatim iskopčajte aparat.

Diskovi

Prje početka provjerite jeste li među sljedećim diskovima odabrali odgovarajući disk i postavite ga u skladu sa slikama 4 i 5:

- Disk za emulziju
- Dvostrani disk za rezanje/rendanje (sitno)
- Dvostrani disk za rezanje/rendanje (krupno)
- Disk za krumpriće
- Disk za granuliranje

Oprez

- Budite pažljivi prilikom rukovanja s rezačem diska. Njegova oštrica je vrlo oštra.
- Disk nikada nemojte koristiti za obradu tvrdih sastojaka kao što su kocke leda.
- Nemojte prisiljavati potiskivač prilikom potiskivanja sastojaka niz cjevu u umetanje.

1 Okrenite zdjelu udesno kako biste je fiksirali na jedinici motora, a zatim stavite osovinu u zdjelu.
↳ Kada se zdjela pravilno fiksira, začuć će se "klik".
2 Postavite disk na osovinu.
3 Poklopite zdjelu, a zatim poklopac okrenite udesno kako biste ga fiksirali.
↳ Kada se poklopac pravilno pričvrsti, začuć će "klik" i poklopac će se fiksirati na ručku zdjele.
4 Sastojke potiskivačem umetnite u cijev za umetanje. Za najbolje rezultate ravnomjerno napunite cijev. Kada trebate obraditi veće količine sastojaka, obradite manje količine odjednom i spraznite zdjelu između dva procesa.
5 Utikač umetnite u utičnicu.
6 Odaberite brzinu koja odgovara boji nastavka – brzina **2**.
7 Nakon korištenja okrenite gumb za odabir brzine na **0**, a zatim iskopčajte aparat.

4 Mala sjeckalica

Prje početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 6.

Oprez

- Mali sjeckalicu nikada nemojte koristiti za sjeckanje tvrdih sastojaka kao što je multiatrni oraščić, kineski kristalni šećer ili led.
- Mali sjeckalicu nikada nemojte koristiti duže od 30 sekundi bez prekida.
- Montraje brtveni prsten na jednicu s rezačima prje pričvršćivanja jednice s rezačima na malu sjeckalicu kako biste spriječili curenje.
- Kloč, zvjezdasti ano i sjemenke anisa uvijek obrađujte zajedno. Ako se obrađuju zasebno, ti sastojci mogu nagristi plastične dijelove aparata.
- Ako mlinac koristite za obradu sastojaka kao što su klinčić, anis i cimet, posuda male sjeckalice može promijeniti boju.
- Mini sjeckalicu nemojte koristiti za obradu tekućina, izvornih sastojaka ili voća.
- Vruće sastojke prje obrade ostavite da se ohlade (< 80°C).

1 Posudu male sjeckalice napunite sastojcima do oznake maksimalne razine.
2 Jednicu s rezačima u posudi male sjeckalice okrećite uljevo dok ne sjedne na mjesto.
3 Malu sjeckalicu okrećite udesno na jednici motora dok ne čujete "klik".
4 Utikač umetnite u utičnicu.
5 Odaberite brzinu koja odgovara boji nastavka – brzina **2**. Ostavite aparat da radi oko 10 - 30 sekundi dok se sastojci dovoljno ne usitne.
6 Nakon korištenja okrenite gumb za odabir brzine na **0**, a zatim iskopčajte aparat.
7 Malu sjeckalicu okrenite uljevo kako biste je odvojili od jednice motora.
8 Jednicu s rezačima okrenite udesno kako biste je odvojili od posude male sjeckalice.

Savjet

- Malu sjeckalicu možete koristiti za ustrajavanje zrna kave, papra u zrnu, orašastih plodova, začinskog bilja od brašna nakon prethodnog mlinja. Broj sastojaka koji želite obraditi ovisi o vrsti i veličini sastojaka. Ako želite postići najbolje rezultate u obradi govedine, koristite ohlađenu govedinu narezanu na kocke (2x2x2 cm). Najviše najviše 100 g govedine narezane na kocke pri brzini P 5 s.

5 Miješalica

Prje početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 7.

Miješalica je namijenjena:

- miješanju tekućih sastojaka, npr. mliječnih proizvoda, umaka, vočnih sokova, juha, miješanih pića i frapea,
- miješanju mekih sastojaka kao što je smjesa za palačinke,
- Pasiranju kuhanih sastojaka, npr. za hranu za bebe.

Napomena

- Nemojte prejako pritiskati ručku vrča mljeticе.
- Nikada nemojte podizati poklopac kako biste rukom ili nekim predmetom posegnuli u vrč dok mljeticе radi.
- Prje pričvršćivanja jednice rezača na vrč mljeticе obavezno montraje brtveni prsten na jednicu rezača.
- Kako biste dodali tekuće sastojke tijekom obrade, uklonite ih u vrč mljeticе kroz otvor za umetanje.
- Krute sastojke prje obrade izrežite na manje dijelove.
- Ako želite pripremiti velike količine, obradite vše manjih serija sastojaka umjesto jedne velike količine.
- Kada mljeticе jednu krutiste skuhane sastojke.
- Kako biste izbjegli prolijevanje: prilikom obrade tekućih sastojaka koji su vrući ili se pjene (npr. mlijeko), u vrč mljeticе nemojte uljevati više od 1 litre.
- Ako niste zadovoljni rezultatom, isključite aparat i sastojke promiješajte lopaticom. Izvadite dio sadržaja kako biste dobili manju količinu ili dodajte malo tekućine.

1 Okrenite jednicu s rezačima na vrču mljeticе.
2 Vrč mljeticе stavite na jedinicu motora i okrenite je udesno kako biste je fiksirali.
↳ Kada se vrč pravilno fiksira, začuć će se "klik".
3 Stavite sastojke u vrč mljeticе do oznake maksimalne razine.
4 Stavite poklopac na vrč mljeticе i okrenite ga udesno kako biste ga pričvrstili.
5 Utikač umetnite u utičnicu.
6 Odaberite brzinu koja odgovara boji nastavka – brzina **2**.
7 Nakon korištenja okrenite gumb za odabir brzine na **0** i iskopčajte aparat.

Savjet

- Kako ukloniti sastojke koji se zalijepe za stjenke vrča mljeticе? 1. Isključite aparat, a zatim ga iskopčajte. 2. Otvorite poklopac i lopaticom odvojite sastojke od stjenke vrča. 3. Lopaticu držite najmanje 2 cm od rezača.

6 Čišćenje i spremanje

Oprez

- Prje čišćenja aparat iskopčajte iz napajanja.
- Pazite da oštrice rezača, diskova i umetaka ne dođu u dodir s tvrdim predmetima.To može istupiti oštrice.
- Rubovi rezača su oštri. Budite pažljivi prilikom čišćenja.

1 Očistite jedinicu motora vlažnom krpom.
2 Druge dijelove operite u vrućoj vodi (< 60°C) s malo sredstva za pranje posuđa ili u stroju za pranje posuđa.
3 Spremite proizvod na suho mjesto.

Brzo čišćenje

Pratite sljedeće korake za lakše čišćenje zdjele dodatka za obradu hrane i vrča mljeticе.

Napomena

- Ako želite zdjelu dodatka za obradu hrane, provjerite je li rezač u zdjeli.

1 U zdjelu dodatka za obradu hrane ili vrč mljeticе ulijte mlaku vodu (ne više od 0,5 l) i malo sredstva za pranje posuđa.
2 Stavite poklopac na zdjelu dodatka za obradu hrane ili vrč mljeticе i okrenite ga udesno kako biste ga fiksirali.
3 Okrećite gumb za odabir brzine na **P** dok zdjela ili vrč ne bude čist.
4 Ostavite aparat da radi 30 sekundi dok se zdjela dodatka za obradu hrane ili vrč mljeticе ne očisti.
5 Odvojite vrč mljeticе i ili zdjelu dodatka za obradu hrane i isperite je čistom vodom.

7 Jamstvo i servis

Imate li problem ili su vam potrebni servis ili informacije, posjetite www.philips.com/support ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u vašoj državi. Broj telefona nalazi se u međunarodnom jamstvenom listu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

1 Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a motoregységet vízbe, és ne öblítse be folyó víz alatt.

Figyelmeztetés

- Ha működésben van a készülék, soha ne nyúljon kézzel vagy más tárgyval (például kenőlapáttal) az adagolócsőbe azért, hogy az alapanyagokat benyomja. Ehhez kizárólag a nyomókutat használja.
- Használt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültségértékt egyezik-e a helyi feszültséggel.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa időzítőkapcsolóra.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel, a csatlakozó vagy egyéb alkatrész megsérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervisben vagy hivatalos szakszervisben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használását csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), kivéve a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, illetve felügyelet mellett.
- A biztonság érdekében ne engedje, hogy gyermekek a készülékkel játszanak.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Ha a turmixelhely vagy a munkatál fáliához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az odatapadt ételt kenőlapát segítségével távolítsa el.
- Legyen óvatos a következők használatakor és tisztításakor: tárcsák, a konyhai robotgép aprítókése, illetve a turmixgép és a mini aprító aprítókése Az aprítókések és a betétek nagyon élesek.
- Ne n